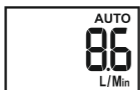


USER MANUAL  
**52-098 - WATER FLOW  
 METER IDEAL<sup>™</sup>**

**A**

**B**
**1**

**2**

**3**

**4**


## POLSKI

### 52-098 - PRZEPLŹYWIOMIERZ IDEAL™

**Przeznaczenie:** pomiar przepływu wody. **Zastosowanie:** do użytku domowego. **Miejsce instalacji:** dowolne. **Pozycja robocza:** dowolna. **Czynnik roboczy:** woda. **Zastosowanie dyrektywy i normy:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DANE TECHNICZNE:** Min./maks. ciśnienie robocze: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Maks. temp. wody:** 40°C. **Przepływające medium:** czysta woda słodka. **Funkcje:** oszczędzanie baterii. **Zasilanie:** bateria alkaliczna 3V CR2032 (w zestawie). **Zakres pomiaru przepływu:** 1-40 l/min. **Pomiar przepływu:** od 0 do 9999,9 galonów/litrów. **Tolerancja pomiaru:** -/+10%. **Czas pracy:** uzależniony od eksploatacji urządzenia. **Produkt wodoszczelny:** tak (klasa IPX6). **OPIS PRODUKTU [rys. A]:** [A] szybkozłącze, [B] korpus z wyświetlaczem, [C] przyłącze do węża. **INSTRUKCJA OGÓLNE:** Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępując według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego użytkownika. **UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM:** Ten produkt został opracowany do użytku domowego – nie jest przeznaczony do zastosowań przemysłowych. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody wynikające z użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub z racji niewłaściwej obsługi lub montażu. Należy nadzorować dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawić się produktem. **BEZPIECZEŃSTWO:** Nie używać urządzenia w systemach wody pitnej. Używać urządzenie tylko do czystej wody o maks. temp. 40°C. Sprawdzaj urządzenie przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń, przy widocznych uszkodzeniach przerwać użytkowanie. Nie używać żadnych mas uszczelniających ani środków smarujących do podłączania urządzenia do kranu. Nigdy nie ciągnąć za podłączony wąż. Nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (maks. temp. otoczenia 60°C). Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń znajdujących się pod napięciem. **MONTAŻ BATERII ORAZ URUCHOMIENIE:** Wyciągnij wyświetlacz z korpusu przepływiomierza. Otwórz gumową zaślepkę baterii, zamontuj baterię CR2032 oraz ponownie załóż gumową zaślepkę. Podłącz urządzenie do instalacji. Przepływiomierz uruchamia się samoczynnie po odkręceniu wody. **OPIS FUNKCJI [rys. B]:** Tryb przepływu rzeczywistego [1] – pokazuje aktualny przepływ wody w czasie rzeczywistym (L/min). Aby zmienić jednostkę pomiaru na GAL, należy przytrzymać przycisk przez 2 sek. Tryb całkowitego przepływu [2] – Pokazuje łączne zużycie wody, które rejestruje się po 30 sekundach w momencie braku przepływu. Tryb średniego zużycia [3] – Pokazuje średnie zużycie wody z ostatnich 7 dni w litrach lub galonach / dzień. Tryb całkowitego zużycia [4] – Pokazuje łączne zużycie wody od początku pomiaru. Aby zresetować pomiar, należy przytrzymać przycisk przez 2 sek. Tryb oszczędzania baterii - ekran zgaśnie jeśli przez 1 minutę nie będzie przepływu wody lub gdy nie zostanie aktywowany żaden przycisk. **KONSERWACJA:** Sprawdzaj stan baterii. Bateria powinna być wymieniona, gdy na ekranie ukaze się migający symbol. **ZAKOŃCZENIE PRACY:** Urządzenie przestaje dokonywać pomiaru po zakręceniu wody. **PRZECHOWYWANIE:** Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU. Urządzenia nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. **USUWANIE USTEREK:** 1. Brak wskazań na wyświetlaczu: Rozładowana bateria > wymień baterię. Ciśnienie minimalne 0,5 bar nie jest osiągnięte > zapewnić ciśnienie 0,5 bar. 2. Nieszczelność przy przyłączu wody: Poluzować przyłącze wody przy kranie > ponownie przykręcić przyłącze. **NAPRAWA:** Jeżeli działania wymienione w punkcie **USUWANIE USTEREK** nie prowadzą do prawidłowego ponownego uruchomienia, należy skontaktować się z producentem w celu przeprowadzenia kontroli. Ingerencje osób nieuprawnionych prowadzą do wygasnięcia roszczeń. **AKCESORIA:** Stosować tylko oryginalne akcesoria, które gwarantują niezawodną bezusterkową eksploatację urządzenia. Informacje dotyczące akcesoriów można znaleźć na stronie [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GWARANCJA:** Firma Cellfast Sp. z o.o. udziela na nowe oryginalne produkty dwuletniej

gwarancji pod warunkiem, że zostały one zakupione w obrocie konsumenckim i są wykorzystywane tylko do użytku domowego. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do producenta lub dystrybutora. Szczegółowe informacje dotyczące gwarancji zamieszczone są na stronie internetowej [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

### DEKLARACJA

#### ZGODNOŚCI UE

Urządzenie w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia.

**Model:** 52-098 - Przepływiomierz IDEAL™

**Zastosowanie:** Sterowanie nawadnianiem.

**Obowiązujące dyrektywy UE:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Producent:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Osoba upoważniona:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## БЪЛГАРСКИ

### 52-098 - ДЕБИТОМЕР IDEAL™

**Предназначение:** измерване на дебита. **Приложение:** за домашна употреба. **Местоположение на инсталацията:** произволна. **Работна позиция:** произволна. **Работен медиум:** вода. **Приложени директиви и стандарти:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:** Мин./макс. работно налягане: 0,5 бар (7,25 psi) / 8 бар (116 psi). **Макс. температура на водата:** 40°C. **Течащ медиум:** чиста прясна вода. **Функции:** пестене на батерията. **Захранване:** 3V алкална батерия CR2032 (в комплекта). **Обхват на измерване на дебита:** 1-40 l/min. **Измерване на дебита:** от 0 до 9999,9 галона/литра. **Толеранс на измерването:** -/+10%. **Време за работа:** зависи от експлоатацията на устройството. **Водохерметичен продукт:** да (рейтинг IPX6). **ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (Фиг. А):** [A] бърза връзка, [B] корпус с дисплей, [C] връзка за маркуч. **ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ:** Преди първо използване на продукта, прочетете инструкцията за експлоатация, следвайте указанията и я запазете за последваща справка или следващата потребител. **УПОТРЕБА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО:** Този продукт е разработен за битова употреба и не е предназначен за промишлени нужди. Производителят не носи отговорност за евентуални щети, произтичащи от неправилното използване на устройството или поради неправилна експлоатация или монтаж. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че няма да играят с продукта. **БЕЗОПАСНОСТ:** Не използвайте устройството в системи за питейна вода. Използвайте устройството само с чиста вода с максимална температура 40°C. Преди всяка употреба, проверявайте устройството за повреди, ако забележите видими неизправности, прекратете използването му. Не използвайте никакви уплътнители или смазочни материали, за да свържете устройството към водопроводния кран. Никога не дърпайте свързания маркуч. Не използвайте устройството в близост до източници на топлина (макс. temp. на околната среда 60°C). Не използвайте устройството в близост до уреди под напрежение. **МОНТАЖ НА БАТЕРИЯТА И ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ:** Извадете дисплея от корпуса на дебитомера. Отворете гумната капачка на батерията, поставете батерията CR2032 и поставете гумната капачка. Свържете устройството към инсталацията. Дебитомерът стартира автоматично след пускане на водата. **ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ (фиг. Б):** Режим на действителния дебит [1] - Показва текущия дебит на водата в реално време (L/min). За да промените мерната единица на GAL, задържете бутона натиснат за 2 сек. Режим на общия дебит [2] - Показва общия разход на вода, който се нулира след 30 секунди, когато няма дебит. Режим на средно

потребление [3] - Показва средното потребление на вода за последните 7 дни в литри или галони на ден. Режим на обща консумация [4] - Показва общата консумация на вода от началото на измерването. За да нулирате измерването, задържте бутона натиснат за 2 сек. Режим на пестене на батерията - екранът ще изгасне, ако в продължение на 1 минута не тече вода или ако не е активиран нито един бутон. **ПОДДРЪЖКА:** Проверете състоянието на батерията. Батерията трябва да бъде сменена, когато на екрана се появи мигащ символ. **ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА:** Устройството спира да измерва при спирание на водата. **СЪХРАНЕНИЕ:** Да се съхранява на място, недостъпно за деца, на сухо, затворено и защитено от замръзване място, за да избегнете евентуални повреди. **УТИЛИЗАЦИЯ:** В съответствие с Директива 2012/19/ЕС. Устройството не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Устройството трябва да се изхвърля в съответствие с местните екологични разпоредби. **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ:** 1. Няма индикации на дисплея: Измочена батерия > подменете батерията. Не е достигнато минимално налягане до 0,5 бар > осигурете налягане 0,5 бар. 2. Липса на херметичност на водопроводното съединение: Разхлабете водопроводното съединение на крана > завийте отново съединението. **РЕМОНТ:** Ако дейностите, предвидени в **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ** не доведат до правилното функциониране на уреда, моля, свържете се с производителя, за да извършите проверка. Ремонт на уреда от неавторизирана лица води до непризнаване на гаранцията. **АКСЕСОАРИ:** Използвайте само оригинални аксесоари, които гарантират надеждна и безпроблемна работа на устройството. Информация за аксесоарите можете да намерите на [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **ГАРАНЦИЯ:** CELL-FAST Sp. z o.o. предоставя двугодишна гаранция за нови оригинални продукти, при условие че са закупени на потребителския пазар и се използват само за домашна употреба. Безплатно отстраняваме всички дефекти на продукта по време на гаранционния период, при условие че са причинени от материален или производствен дефект. За гаранционни ремонти се обръщате директно към дистрибутора или производителя като представите доказателството за покупка. Подробна информация за гаранционните условия можете да намерите на [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

#### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС



Устройството във версията, пусната на пазара, отговаря на изискванията на хармонизираните директиви на ЕС, стандарти за безопасност на ЕС и стандартите за конкретни продукти. Тази декларация губи своята валидност, в случай на модификация на оборудването без наше съгласие.

Модел: 52-098 - Дебитомер IDEAL™

Предназначение: Управление на напояването.

Продуктът изпълнява изискванията на следните директиви на ЕС: 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС, 1907/2006.

Производител: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

Упълномощено лице: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## ČEŠTINA

### 52-098 - PRŮTOKOMĚR IDEAL™

**Účel:** měření průtoků vody. **Použití:** pro soukromé použití. **Místo instalace:** libovolně. **Pracovní poloha:** libovolně. **Pracovní medium:** voda. **Použité normy a směrnice:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNICKÉ PARAMETRY:** Min./max. pracovní tlak: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Max. teplota vody:** 40°C. **Protékající medium:** čistá sládká voda. **Funkce:** úspora baterie. **Napájení:** alkalická 3V baterie CR2032 (součást balení). **Rozsah měření intenzity průtoku:** 1-40 l/min. **Měřený objem průtoku:** 0-9999,9 gal/l. **Tolerance měření:** +/-10%. **Délka provozu:** podle rozsahu využití. **Vodotěsnost:** ano (třída IPX6). **PO-PIS VÝROBKU (obr. A):** [A] Rychlospojka, [B] Tělo s displejem, [C] Přípojka na hadici. **OBECNÉ POKYNY:** Před prvním použitím

tohoto výrobku si přečtěte originální návod na obsluhu, řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedeny, a ponechte si jej pro budoucí použití nebo pro dalšího uživatele. **POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S ÚČELEM:** Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití a není určen pro průmyslové použití. Výrobce neodpovídá za případné škody vzniklé v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho účelem nebo vzniklé kvůli nesprávné obsluze či montáži. Zajistěte dohled nad dětmi, aby si s tímto výrobkem nehrály. **BEZPEČNOST:** Toto zařízení nepoužívejte na rozvodech pitné vody. Zařízení používejte jenom na čistou vodu s teplotou max. 40 °C. Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno. V případě viditelného poškození zařízení nepoužívejte. Při připojování zařízení ke kohoutu nepoužívejte žádná těsnění ani maziva. Nikdy netahejte za připojenou hadici. Neinstalujte zařízení v dosahu zdrojů tepla (max. teplota okoli 60 °C). Zařízení nepoužívejte v dosahu zařízení, která jsou pod napětím. **MONTÁŽ BATERIE A SPUŠTĚNÍ:** Vytáhněte displej z těla průtokoměru. Otevřete gumovou krytku bateriové komory, vložte baterii CR2032 a nasadte gumovou krytku zpět. Připojte zařízení k rozvodu. Průtokoměr se spustí automaticky po puštění vody. **POPIS FUNKOVÁNÍ (obr. B):** Režim skutečného průtoku [1] – ukazuje aktuální průtok vody v reálném čase (l/min.). Pro přepnutí jednotky měření na GAL podržte tlačítko 2 s. Režim celkového objemu průtoku [2] – ukazuje celkovou spotřebu vody, která se po 30 s bez průtoku vynuluje. Režim průměrné spotřeby [3] – ukazuje průměrnou spotřebu vody za posledních 7 dnů v litrech nebo galonech/den. Režim celkové spotřeby [4] – ukazuje celkovou spotřebu vody od začátku měření. Pro vynulování měření podržte tlačítko 2 s. Režim úspory baterie – displej zhasne za 1 minutu bez průtoku nebo použití žádného tlačítka. **ÚDRŽBA:** Kontrolujte stav baterie. Vyměňte baterii, když se na displeji objeví blikající symbol. **UKONČENÍ ČINNOSTI:** Zařízení přestane měřit průtok po zastavení vody. **SKLADOVÁNÍ:** Zařízení skladujte mimo dosah dětí, na suchém, uzavřeném a před mrazem chráněném místě. Zabráňte tak jeho případnému poškození. **LIKVIDACE:** V souladu se směrnici 2012/19/EC. Zařízení nevycházejte do běžného komunálního odpadu. Zařízení likvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí. **ODSTRANOVÁNÍ ZÁVAD:** 1. Displej nezobrazuje údaje: Vyhbité baterie > Vyměňte baterii. Není dosažen minimální tlak 0,5 bar > Zajistěte tlak 0,5 bar. 2. Netěsnost při připojení vody: Uvolněte přípojku vody u kohoutu > Přípojku opětovně utáhněte. **OPRAVY:** Nepovedou-li úkony uvedené v bodě **ODSTRANOVÁNÍ PORUCH** k obnovení správné funkce, obraťte se na výrobce, aby zařízení zkontroloval. Neautorizované zásady vedou ke ztrátě záruky. **PŘÍSLUŠENSTVÍ:** Používejte pouze originální příslušenství, které zaručuje spolehlivě a bezporuchově fungování zařízení. Informace týkající se příslušenství uveďte na stránkách [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **ZÁRUKA:** Společnost Cellfast Sp. z o.o. poskytuje na nové originální výrobky záruku v délce 2 let pod podmínkou, že byly zakoupeny spotřebiteli a jsou používány pro soukromé účely. Případné poruchy zařízení jsou odstraňovány v záruční době zdarma, pokud byly způsobeny materiálovou nebo výrobní chybou. Ve věci záručních oprav se obraťte s dokladem o koupi na výrobce nebo distributora. Podrobné informace týkající se záruky jsou uvedeny na internetových stránkách [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU



Zařízení, které uvádíme do oběhu, splňuje požadavky harmonizovaných směrnice EU, bezpečnostními norem EU a norem týkajícími se konkrétních výrobků. Pokud budou provedeny jakékoliv námi neautorizované úpravy tohoto zařízení, ztratí toto prohlášení svou platnost.

Model: 52-098 - Průtokoměr IDEAL™

**Použití:** řízení zavlažování.

**Platné směrnice EU:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Výrobce:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

Oprávněná osoba: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## 52-098 - FLOWMETER IDEAL™

**Formål:** Måling af vandstrøm. **Anvendelse:** til husholdningsbrug.

**Anbringelsessted:** ethvert. **Arbejdsstilling:** enhver. **Arbejdsmedium:** vand. **Anvendelse af direktivet og standarder:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEKNISK DATA: Min./max. arbejdsstrøm:** 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Max. vandtemperatur:** 40°C.

**Strømningsmedium:** rent ferskvand. **Funktioner:** batteribesparelse. **Strømforsyning:** 3V alkaline batteri CR2032 (medfølger).

**Målingsområde for strøm:** 1-140 l/min. **Strømningsmåling:** 0 til 9999,9 gallon/liter. **Tolerance for måling:** +/-10%. **Arbejdstid:** afhængig af apparatets funktion. **Vandtæt produkt:** ja (Klasse IPX6).

**PRODUKT BESKRIVELSE (fig. A):** [A] Hurtig frigørelsesplade, [B] Armatur med display, [C] Slange tilslutning. **GENERELLE INSTRUKTIONER:** Før du bruger produktet første gang, skal du læse den medfølgende brugsanvisning, og følge instruktionerne og opbevare den til senere brug eller til næste bruger. **ANVENDELSE:** Dette produkt er udviklet til hjemmbrug - det er ikke beregnet til industriel anvendelse. Producenten afviser ethvert ansvar for skader, der skyldes brug af apparatet i strid med den tilsigtede anvendelse samt forkert betjening eller montering af apparatet. Hold venligst opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. **SIKKERHED:** Brug ikke enheden i drikkevandssystemer. Brug kun apparatet til rent vand med en temperatur på højst 40°C. Kontroller apparatet for skader før hvert brug, og opfør med at bruge det, hvis der er synlige skader. Brug ikke tætningsmidler eller smøremidler til at binde enheden med vandhanen. Træk aldrig i den tilsluttede slange. Installer ikke enheden i nærheden af varmekilder (maks. omgivelsestemperatur er 60°C). Anvend ikke enheden i nærheden af elektrisk ledende udstyr. **BATTERIINSTALLATION OG START:** Tag displayet ud af flowmeterhuset. Åbn et gummibatteristik, installer CR2032-batteriet, og luk gummistikket. Tilslut enheden til anlægget. Flowmeteret starter automatisk, når der tændes for vandet. **BESKRIVELSE AF FUNKTIONER (figur B):** Aktuel strømstyringsligning [1] - Viser den eksisterende vandstrøm i realtid (l/min). For at ændre måleenheden til liter skal du trykke på knappen i 2 sek. Tilstand for samlet gennemstrømning [2] - Viser det samlede vandforbrug, som nulstilles efter 30 sekunder, hvis der ikke registreres nogen gennemstrømning. Gennemsnitligt forbrug [3] - Viser det gennemsnitlige vandforbrug fra de sidste 7 dage i liter eller gallon/dag. Samlet forbrug [4] - Viser det samlede vandforbrug fra starten af målingen. For at nulstille målingen skal du trykke på knappen i 2 sekunder. Batterisparetilstand - skærmen slukker, hvis der ikke er nogen vandgennemstrømning i 1 minut, eller hvis der ikke aktiveres nogen knap. **VEDLIGEHOLDELSE:** Tjek batteriet. Batteriet skal udskiftes, når det blinkende symbol vises på skærmen. **AFSLUTNING AF ARBEJDET:** Enheden stopper med at måle, når vandet slukkes. **OPBEVARING:** Opbevar enheden utilgængelig for børn på et tørt, lukket og frostfrit sted, for at undgå mulig skade. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til direktiv 2012/19/EU. Enheden må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale miljøregler. **FEJLSØGNING:** 1. Ingen angivelse på displayet: Batteriet er afladet > udskift batteriet. Minimumstrykkeset på 0,5 bar er ikke nået > tilvejebning 0,5 bar. 2. Utæthed ved vandtilslutningen: Løs vandtilslutningen ved vandhanen > skru forbindelsen på igen. **REPARATION:** Hvis de handlinger, der er anført under **FEJLFINDING**, ikke fører til en korrekt genstart, skal du kontakte producenten med henblik på undersøgelse. Indgrib fra uautoriserede personer medfører, at retten til at fremsætte krav bortfalder. **TILBEHØR:** Anvend kun originalt tilbehør for at garantere pålidelig og problemfri drift af enheden. Du kan finde oplysninger om tilbehør på [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANTI:** Virksomheden Cell-fast Sp. z o.o. yder to års garanti på nye originale produkter, forudsat at de er købt på forbrugermarkedet og kun anvendes til husholdningsformål. Eventuelle fejl ved enheden vil blive udbetret gratis i garantiperioden, forudsat at de skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. I forbindelse med garantireparationer skal du kontakte producenten eller forhandleren og fremlægge et købsbevis. Detaljerede oplysninger om garantien findes på webstedet [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

## EU

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Enheden, som markedsføres af os, opfylder kravene i harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Denne erklæring er ugyldig, hvis du foretager ændringer på din enhed, som ikke er aftalt med os.

**Model:** 52-098 - Flowmeter IDEAL™

**Anvendelse:** Kontrol med kunsvandning.

**Eksisterende EU-direktiver:** 2014/30/EF, 2011/65/EF, 1907/2006.

**Producent:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Autoriseret person:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## DEUTSCH

## 52-098 - DURCHFLOSSMESSER IDEAL™

**Bestimmung:** Wasserdurchflussmessung. **Anwendung:** für Haushaltszwecke. **Einbaustelle:** beliebig. **Betriebsposition:** beliebig.

**Arbeitsstoff:** Wasser. **Anwendung der Richtlinie und der Norm:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNISCHE DATEN:** **Minimaler/maximaler Betriebsdruck:** 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Maximale Temperatur des Wassers:** 40°C. **Durchströmendes Medium:** sauberes Süßwasser. **Funktionen:** Batterieschonung.

**Stromversorgung:** alkalische Batterie 3V CR2032 (im Lieferumfang enthalten). **Messbereich des Durchflusses:** 1-140 l/min. **Durchflussmessung:** von 0 bis 9999,9 Gallonen/Liter. **Wasserleeranz:** +/-10%. **Betriebszeit:** vom Betrieb abhängig. **Wasserdicht:** ja (Klasse IPX6). **PRODUKT BESCHREIBUNG (Abb. A):** [A] Schnellkupplung, [B] Gehäuse mit dem Display, [C] Schlauchanschluss.

**ALLGEMEINE HINWEISE:** Vor der erstmaligen Verwendung des Produkts lesen Sie die originale Bedienungsanleitung, befolgen Sie die dort enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie es für eine spätere Verwendung oder für einen weiteren Benutzer auf.

**BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG:** Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für industrielle Anwendung bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung bzw. Montage entstehen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. **SICHERHEIT:** Das Produkt nicht in Trinkwassersystemen verwenden. Das Produkt nur für sauberes Wasser mit einer Höchsttemperatur 40°C verwenden. Vor jedem Gebrauch das Gerät auf etwaige Schäden prüfen, bei sichtbaren Schäden die Nutzung beenden. Zum Anschluss des Geräts an den Wasserhahn keine Dichtungsmassen oder Schmierstoffe verwenden. An den angeschlossenen Schlauch nicht ziehen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren (die höchste Umgebungstemperatur 60°C). Das Gerät nicht in der Nähe von unter Spannung stehenden Geräten verwenden. **EINBAU DER BATTERIEN UND INBETRIEBNAHME:** Ziehen Sie das Display aus dem Gehäuse heraus. Öffnen Sie die Gummikappe, legen Sie die Batterie CR2032 ein und setzen Sie Gummikappe wieder auf. Schließen Sie das Gerät an die Wasseranlage an. Der Durchflussmesser startet automatisch nach dem Abdrehen des Hahns. **BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN (Abb. B):** Echtzeit-Modus [1] - zeigt den aktuellen Wasserdurchfluss in Echtzeit (l/min). Um die Maßeinheit auf GAL zu ändern, halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Gesamt durchfluss-Modus [2] - zeigt den Gesamtwasserverbrauch, der nach 30 Sekunden bei mangelndem Durchfluss zurücksetzt. Durchschnittsverbrauch-Modus [3] - zeigt den durchschnittlichen Wasserverbrauch aus den letzten 7 Tagen in Liter der Gallonen / Tag. Gesamtverbrauch-Modus [4] - zeigt den gesamten Wasserverbrauch seit Beginn der Messung. Um die Messung zurückzusetzen, halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Batteriesparmodus - Der Bildschirm erlischt, wenn es 1 Minute lang keinen Wasserdurchfluss gibt oder kein Knopf aktiviert wird. **WARTUNG:** Batteriezustand überprüfen. Batterie soll gewechselt werden, wenn auf dem Bildschirm ein blinkendes Symbol erscheint. **BEENDIGUNG DER ARBEIT:** Das Gerät endet die Messung nach dem Zudrehen des

Hahns. **AUFBEWAHRUNG:** Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, in einem trockenen, geschlossenen und frostfreien Raum aufbewahren, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden. **ENTSORGUNG:** Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU. Das Gerät darf nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät ist entsprechend den örtlichen Umweltschutzvorschriften zu entsorgen. **FEHLERBESEITIGUNG:** 1. Keine Anzeige auf dem Display: Die Batterie ist leer > Batterie austauschen. Minimaler Druck 0,5 bar ist nicht erreicht > den Druck 0,5 bar sicherstellen. 2. Eine Undichtigkeit am Wasseranschluss: Den Wasseranschluss am Wasserhahn lockern > den Anschluss wieder befestigen. **REPARATUR:** Wenn die im Abschnitt **FEHLERBESEITIGUNG** aufgeführten Maßnahmen nicht zur Wiederinbetriebsetzung führen, kontaktieren Sie den Hersteller, um eine Überprüfung vorzunehmen. Unbefugte Eingriffe führen zum Erlöschen der Ansprüche. **ZUBEHÖR:** Verwenden Sie nur Originalzubehör, die einen zuverlässigen, störungsfreien Betrieb des Geräts gewährleisten. Informationen über Zubehör finden Sie auf der Webseite [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl). **GARANTIE:** Firma CELL-FAST Sp. z o.o. gibt eine zweijährige Garantie auf neue originelle Produkte, sofern sie im Rahmen des Verbraucherhandels gekauft wurden und für Haushaltszwecke verwendet werden. Etwaige Mängel des Geräts werden während der Garantiezeit kostenlos behoben, sofern sie auf einen Materialfehler oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Für Reparaturen innerhalb der Garantiezeit kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Händler unter Vorlage eines Kaufbelegs. Weitere Informationen zu den Garantien finden Sie auf der Webseite [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl).

#### EU-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG

Das von uns in Verkehr gebrachte Gerät erfüllt die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, der EU-Sicherheitsnormen sowie der projektspezifischen Normen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn im Gerät Änderungen vorgenommen werden, die nicht zuvor mit uns vereinbart wurden.

**Model:** S2-098 - Durchflussmesser

**Anwendung:** Bewässerungssteuerung.

**Geltende EU-Richtlinien:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Hersteller:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31  
PL 37-450 Stalowa Wola  
[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**Ermächtigte Person:** Robert Kiehar  
Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

CE

*Kiehar*

## EESTI

### S2-098 - LÄBIVOOLUMÕÕDIK IDEAL™

**Otstarve:** veevoolu mõõtmine. **Kasutamine:** koduseks kasutamiseks. **Paigalduskoht:** mis tahes. **Tõasend:** mis tahes. **Tõetegur:** vesi. **Direktiivi ja standardi kohaldamine:** 2014/30/EL, 2011/65/EL, 1907/2006. **TEHNILISED ANDMED:** Min / max rõõhk: 0,5 baari (7,25 psi) / 8 baari (116 psi). **Maksimaalne veetemperatuur:** 40°C. **Voolav aine:** puhas värske vesi. **Funktsioonid:** pataree säästmine. **Toiteallikas:** 3 V leelispataree CR2032 (kaasas). **Vooluhulga mõõtevahemik:** 1–40 l/min. **Vooluhulga mõõtmine:** 0 kuni 9999,9 liitrit. **Mõõtmistolerants:** +/- 10%. **Tõaaeg:** sõltub seadme kasutamisest. **Veekindel toode:** jah (klass IPX6). **TOOTE KIRJELDUS [joonis A]:** [A] kiirikinnitus, [B] kraani korpus, [C] voolikuühendus. **ÜLDISED JUHISED:** Enne toote esmakordset kasutamist lugege läbi tooteaga kaasas olev kasutusjuhend, järgige selle juhiseid ja säilitage edaspidiseks kasutamiseks või järgmise kasutaja jaoks. **EESMÄRGIPIRANE KASUTAMINE:** Antud toode on välja töötatud koduseks kasutamiseks ega ole kavandatud tööstuslikuks kasutamiseks. Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis tulevad seadme kasutamisest selleks mitte ettenähtud otstarbel või mille põhjuseks on ebaõige käitamine või paigaldus. Lapsed peavad olema järelevalve all, et olla kindel, et nad tootega ei mängi. **OHUTUS:** Ärge kasutage seadet joogiveesüsteemides. Kasutage seadet ainult puhta vee jaoks, mille maksimaalne temperatuur on 40°C. Enne iga kasutamist kontrollige seadet kahjustuste suhtes; nähtavate kahjustuste korral lõpetage selle kasutamine. Ärge kasutage seadme ja kraani ühendamisel mingeid hermeetikuid

ega määrdeaineid. Ärge kunagi tõmmake ühendatud voolikut. Ärge paigaldage seadet soojusallikate lähedusse (ümbritseva õhu max temp. 60°C). Ärge kasutage seadet pingestatud seadmete läheduses. **PATAREIDE PAIGALDAMINE JA KÄIVITAMINE:** Tõmmake kraani veevoolu korpusest välja. Avage pataree kummist kate, paigaldage pataree CR2032 ja asetage kummist kate tagasi. Ühendage seade torupaigaldisele. Pärast vee sisselülitamist käivitub veevoolu automaatselt. **FUNKTSIOONI KIRJELDUS [joonis B]:** Tegelik voolu režiim [1] – näitab tegelikku veevoolu reaalajas (l/min). Mõõtühiku gallonites (GAL) muutmiseks hoidke nuppu 2 sekundit all. Koguvoolu režiim [2] – näitab vee kogukasutust, mis lähtestub 30 sekundit järel pärast veevoolu katkemist. Keskmise kasutuse režiim [3] – näitab viimase 7 päeva keskmist vee kasutust liitrites või gallonites päevas. Kogukasutuse režiim [4] – näitab vee kogukasutust alates mõõtmise algusest. Mõõtime lähtestamiseks hoidke nuppu 2 sekundit all. Pataree säästmise režiim – kraani lülitub välja, kui 1 minuti jooksul ei voola vett ega aktiveerita ühtegi nuppu. **HOOLDUS:** Kontrollige pataree seisukorda. Pataree tuleks välja vahetada, kui kraanile ilmub vilkuv sümbol. **TÖÖ LÕPETAMINE:** Pärast vee väljalülitamist lõpetab seade mõõtmise. **HUIUSTAMINE:** Võimalike kahjustuste vältimiseks hoidke seadet lastele kättesaamatuks kuivas, suletud ja külmutamise eest kaitsitud kohas. **JÄÄTMEKÄITLUS:** Direktiivi 2012/19/EL kohaselt. Seadet ei tohi visata tavalistele olmejäätmetele hulka. Seade tuleb kõrvaldada kooskõlas kohalike keskkonnaalaste õigusaktidega. **KIRJELDAMINE:** 1. Kraanil pole märke: Pataree on tühi > vahetage pataree. Minimaalselt rõhku 0,5 baari ei ole saavutatud > tagage rõhk 0,5 baari. 2. Leke veeühenduses: Keerake veeühendus lahti > rikete ühendus üvesti kinni. **PARANDAMINE:** Kui te jaotises **KIRJELDAMINE** kirjeldatud toimingute abil korrektselt taaskäivitamist ei saavuta, pöörduge kontrollimiseks tootja poole. Volitamata isikute sekkumine võib kaasa nõudeõiguse lõppemise. **LISATARVIKUD:** Kasutage ainult originaaltarvikuid, mis tagavad seadme usaldusväärse ja tõrgeteta töö. Lisateavet tarvikute kohta leiate aadressilt [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl). **GARANTII:** Ettevõtte Celffast Sp. z o.o. annab uutele originaaltoodetele kaheaastase garantii tingimusel, et need on ostetud jaekaubandusest ja need on kasutatud ainult koduses majapidamises. Seadmel esinevad puudused kõrvaldatakse garantiiaja jooksul tasuta, kui need on põhjustatud materjali- või tootmisveast. Garantiremondi asjus palume pöörduda koos ostutõendiga tootja või edasimüüja poole. Täpsemat teavet garantii kohta leiate veebisaidilt [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

#### EL VASTAUS-DEKLARATSIOON:

Meie poolt turule toodud seadme variant vastab ELi ühtlustatud direktiivide nõuetele. ELi ohutusstandarditele ja konkreetsete toodete standarditele. See deklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meiega kooskõlastamata.

**Mudel:** S2-098 - Läbivoolumõõdik IDEAL™

**Rakendus:** Kastmise kontroll.

**Kohaldatavad ELi direktiivid:** 2014/30/EL, 2011/65/EL, 1907/2006.

**Tootja:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31  
PL 37-450 Stalowa Wola  
[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**Volitatud isik:** Robert Kiehar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## ENGLISH

### S2-098 - WATER FLOW METER IDEAL™

**Intended use:** water flow measurement. **Application:** for domestic use. **Place of installation:** any. **Working position:** any. **Working medium:** water. **Application of the directive and standards:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNICAL DATA:** Min./max. working pressure: 0.5 bar (7.25 psi) / 8 bar (116 psi). **Max. water temperature:** 40°C. **Flowing medium:** pure fresh water. **Functions:** battery saving. **Power supply:** 3V alkaline battery CR2032 (supplied). **Flow measurement range:** 1–40 l/min. **Flow measurement:** 0 to 9999.9 gallons/litre. **Tolerance of measurement:** +/-10%. **Working time:** dependent on the operation of the device. **Watertight product:** yes (class IPX6). **PRODUCT DESCRIPTION (fig. A):** [A] Quick release

plate, [B] Body with display, [C] Hose connection. **GENERAL INSTRUCTIONS:** Before using the product for the first time please read the genuine user's manual, follow its instructions and keep it for later use or subsequent user. **INTENDED USE:** This product was developed for home use - it is not intended for industrial applications. The manufacturer shall refuse liability for any damage resulting due to the use of the device inconsistent with the intended application as well as improper operation or assembly thereof. Please supervise children to make sure that they are not playing with the product. **SAFETY:** Do not use the device in drinking water systems. Use the device for clean water only with a maximum temperature of 40°C. Check the device for damage before each use, discontinue use if there is damage visible. Do not use any sealants or lubricants to connect the device to the tap. Never pull on the connected hose. Do not install the device near heat sources (max. ambient temperature is 60°C). Do not use the device near electrically-live equipment. **BATTERY INSTALLATION AND STARTING:** Take out the display from the flowmeter body. Open a rubber battery plug, install the CR2032 battery and close the rubber plug. Connect the device to the installation. The flowmeter starts automatically when the water is turned on. **DESCRIPTION OF FUNCTIONS (Figure B):** Actual flow mode [1] - Displays the existing water flow in real time (L/min). In order to change the measurement unit into GAL, press the button for 2 sec. Total flow mode [2] - Displays total water consumption, which resets after 30 seconds when no flow is detected. Average consumption mode [3] - Displays average water consumption from the last 7 days in litres or gallons / day. Total consumption mode [4] - Displays total water consumption from the beginning of measurement. In order to reset the measurement, press the button for 2 sec. Battery saving mode - the screen will go off if there is no water flow for 1 minute or no button is activated. **MAINTENANCE:** Check battery condition. The battery should be replaced when its flashing symbol appears on the screen. **END OF WORK:** The device stops measuring when the water is turned off. **STORAGE:** Store the device out of reach of children in a dry, closed and frost-free place to avoid possible damage. **DISPOSAL:**

According to directive 2012/19/EU. The device must not be disposed of together with regular household waste. The device must be disposed of in accordance with local environmental regulations. **TROUBLESHOOTING:** 1. No indication on the display: Battery discharged > replace the battery. The minimum pressure of 0.5 bar is not achieved > provide 0.5 bar. 2. Leakage at the water connection: - Loosen the water connection at the tap > screw the connection back on. **REPAIR:** If the actions listed under **TROUBLESHOOTING** do not lead to a correct restart, contact the manufacturer for inspection. Interferences of unauthorized persons shall lead to the extinction of rights to make claims. **ACCESSORIES:** Use only genuine accessories to guarantee reliable and trouble-free operation of the device. Information on accessories can be found at [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **WARRANTY:** The company Cellfast Sp. z o.o. provides a two-year warranty on new original products, provided that they were purchased on the consumer market and are used only for domestic purposes. Any defects in the device will be rectified free of charge during the warranty period, provided they are caused by a material or manufacturing fault. In matters of warranty repairs, please contact the manufacturer or distributor and put forward a proof of purchase. Detailed information on the warranty is available on the website [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### EU DECLARATION OF CONFORMITY

The device in the make introduced by us to the market meets the requirements of harmonized EU directives, EU safety standards and standards for specific products. This declaration becomes void in the event of changes made to the device without our consent.

**Model:** 52-098 - Water flow meter IDEAL™

**Application:** Irrigation control.

**Applicable EU directives:** 2014/30/CE, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Producer:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

The authorised person: Robert Kielar  
Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## ESPAÑOL

### 52-098 - CAUDALÍMETRO IDEAL™

**Uso previsto:** medición del flujo de agua. **Uso:** para uso doméstico.

**Lugar de instalación:** cualquiera. **Posición de trabajo:** cualquiera.

**Medio de funcionamiento:** agua. **Uso de directiva y normativa:**

2014/30/CE, 2011/65/CE, 1907/2006. **DATOS TÉCNICOS:** Min./

máx. presión de trabajo: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). Máx.

temp. de agua: 40°C. **Medio:** agua dulce limpia. **Funciones:** ahorro

de pilas. **Alimentación:** pila alcalina 3V CR2032 (incluida). **Rango**

**de medición de flujo:** 1-40 l/min. **Medición de flujo:** desde 0 hasta

999,9 galones/litros. **Tolerancia de medición:** -/+10%. **Tiempo de**

**funcionamiento:** depende del uso del dispositivo. **Producto im-**

**permeable:** sí (tipo IPXG). **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig. A):**

[A] Acoplamiento rápido, [B] Cuerpo con visualización, [C] conec-

ción a la manguera. **INSTRUCCIONES GENERALES:** Antes de usar

el producto por primera vez, lea las instrucciones de uso, siga sus

indicaciones y guárdelas para un uso posterior o para otro usuario

posterior. **USO ADECUADO:** Este producto ha sido diseñado para el

uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial. El fabri-

cante no se hace responsable de los daños que puedan producirse

debido al uso inadecuado o a una manipulación e instalación incor-

rectas. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que

no juegan con el producto. **SEGURIDAD:** No utilice el dispositivo

en sistemas de agua potable. Utilice el dispositivo únicamente

para agua limpia con una temperatura máxima de 40°C. Antes de

cada uso, compruebe si el dispositivo está dañado, deje de usarlo

si observa algún daño. No utilice selladores ni lubricantes para con-

ectar el dispositivo al grifo. Nunca tire de la manguera conectada.

No instale el dispositivo cerca de fuentes de calor (temperatura

ambiente máxima de 60°C). No utilice el dispositivo cerca de

equipos conectados a la luz. **MONTEAJE Y PUESTA EN MARCHA DE**

**LA BATERÍA:** Extraiga la pantalla del cuerpo del medidor. Abra la

cubierta de goma de la batería, instale la batería CR2032 y vuelva

a colocar la cubierta de goma. Conectar el dispositivo a la instala-

ción. El caudalímetro se inicia automáticamente después de abrir

el agua. **DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES (fig. B):** Modo de

caudal real [1] - muestra el caudal de agua real en tiempo real (L/min).

Para cambiar la unidad de medida a GAL, mantenga presionado

el botón durante 2 segundos. Modo de flujo total [2] - muestra

el consumo de agua acumulado que se reinicia después de 30

segundos cuando no hay flujo. Modo de uso medio [3] - Muestra

el uso medio de agua de los últimos 7 días en litros o galones/

día. Modo consumo total [4] - Muestra el consumo total de agua

desde el inicio de la medición. Para cambiar la unidad de medida

a GAL, mantenga presionado el botón durante 2 segundos. Modo

de ahorro de batería: la pantalla se apagará si no hay flujo de agua

durante 1 minutos o no se activa ningún botón. **MANTENIMIENTO:**

Verifique el estado de la pila. La pila debe reemplazarse cuando

en la pantalla aparezca el símbolo. **FIN DEL TRABAJO:** El dispositivo

dejará de medir después de cerrar el agua. **ALMACENAMIENTO:**

Almacene el dispositivo fuera del alcance de los niños en un lu-

gar seco, cerrado y protegido del frío para evitar posibles daños.

**GESTIÓN DE RESIDUOS:** De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE.

No se debe eliminar el dispositivo en la basura doméstica normal.

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con las normativas

medioambientales locales. **RESOLUCIÓN DE AVERÍAS:** 1. Sin in-

dicaciones en la pantalla: Batería baja > reemplace la batería. No se

alcanza la presión mínima de 0,5 bar > proporcionar una presión

de 0,5 bar. 2. Fuga en la conexión de agua: Afloje el conector de

agua en el grifo > vuelva a enroscar el conector. **REPARACIÓN:**

Si los pasos enumerados en el punto **RESOLUCIÓN DE AVERÍAS**

no conducen a un reinicio del dispositivo correcto, comuníque-

se con el fabricante para su inspección. Las interferencias de

personas no autorizadas dan lugar a la extinción del derecho de

reclamar. **ACCESORIOS:** Utilice únicamente accesorios originales

que garanticen un funcionamiento del dispositivo fiable y sin aver-

ías. Puede encontrar información sobre los accesorios en [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

**GARANTÍA:** La empresa Cellfast Sp. z o.o. ofrece una

garantía de dos años para los productos originales nuevos,

siempre que hayan sido adquiridos en el comercio de bienes de

consumo y se utilicen únicamente para uso doméstico. Cualquier

defecto en el dispositivo se subsanará de forma gratuita durante

el período de garantía, siempre que sea causado por un defecto de material o de fabricación. En materia de reparaciones bajo garantía, comuníquese con el fabricante o distribuidor presentando el justificante de compra. La información detallada sobre la garantía está disponible en la página web [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl).

#### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

El dispositivo en la versión introducida por nosotros en el mercado cumple con los requisitos de las directivas armonizadas de la UE, los estándares de seguridad de la UE y los estándares para productos específicos. La presente declaración pierde su validez en caso de modificaciones en el dispositivo no acordadas con nosotros.

**Modelo:** 52-098 - Caudalímetro IDEAL™

**Uso:** Control de riego.

**Las Directivas de la UE vigentes:** 2014/30/CE, 2011/65/CE, 1907/2006.

**Fabricante:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**Persona autorizada:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## SUOMI

### 52-098 - VIRTAAUSMITTARI IDEAL™

**Käyttötarkoitus:** veden virtauksen mittaus. **Käyttökohteet:** kotitalouskäyttö. **Asennuskohde:** mikä tahansa. **Käyttöasetus:** mikä tahansa. **Käytettävä aine:** vesi. **Sovellettavat direktiivit ja standardit:** 2014/30/EY, 2011/65/EY, 1907/2006. **TEKNISEET TIEDOT:** Min./max. käyttöpaino: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi).

**Veden maksimilämpötila:** 40°C. **Virtaava väliaine:** puhdas makea vesi. **Toiminnot:** pariston virran säästäminen. **Energian lähde:** 3V alkaliparisto tyyppi CR2032 (sisältyy toimitukseen). **Virtauksen mittausalue:** 1-40 l/min. **Virtausmittaus:** 0-9999,9 galloniaa/litraa. **Mittaustoleranssi:** -/+10%. **Käyttöaika:** riippuu laitteen käytöstä. **Vedenpitävä tuote:** kyllä (IPXG luokka). **TUOTTEEN KUVAUS [kuva A]:** [A] pikaliitin, [B] näyttöillä varustettu runko, [C] letkuliitäntä. **YLEISET OHJEET:** Ennen kuin käytät tuotetta ensimmäistä kertaa, lue alkuperäinen käyttöohje, noudata sen ohjeita ja säilytä se myöhemmäksi käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten. **KÄYTTÖTARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ:** Tämä tuote on suunniteltu yksikäyttöön - tuote ei sovellu teolliseen käyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen tarkoituksenvastaisesta tai väärästä käytöstä taikka asennuksesta.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki tuotteella. **TURVALLISUUS:** Älä käytä laitetta juomavesijärjestelmissä. Käytä laitetta vain puhtaaseen veteen, jonka lämpötila on enintään 40°C. Tarkista laite ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta, lopeta käyttö näkyvien vaurioiden sattuessa. Älä käytä tiiviste- tai voiteluaineita liittäessäsi laitetta hanaan. Älä koskaan vedä liitetystä letkusta. Laitetta ei saa asentaa lämmönlähteiden läheisyyteen (sallittu käyttöympäristön lämpötila enintään 60°C). Älä käytä laitetta jännitteisten sähkölaitteiden läheisyydessä.

**PARISTON ASENNUS SEKÄ KÄYNNISTYS:** Irrota näyttö virtausmittarin rungosta. Avaa pariston kuminen suojakorkki asenna CR2032-paristo ja aseta kumikorkki takaisin paikalleen. Liitä laite vesiliitäntään. Virtausmittari käynnistyy automaattisesti, kun vesihana avautuu. **TOIMINTOJEN KUVAUS [kuva B]:** Reaaliaikainen virtaus [1] - näyttää nykyisen veden virtauksen reaaliajassa (L/min). Jos haluat vaihtaa mittayksikön GAL:ksi, pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Kokonaisvirtaus [2] - Näyttää veden kokonaiskulutuksen, joka nolautuu 30 sekunnin kuluessa, kun virtausta ei ole. Keskimääräinen kulutus [3] - Näyttää keskimääräisen vedenkulutuksen viimeisten 7 päivän ajalta litroina tai gallonina / päivä. Kokonaiskulutus [4] - Näyttää veden kokonaiskulutuksen mittauksen alusta lähtien. Jos haluat nolata mittauksen, pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan. **Virransäätötila** - näyttö sammuu 1 minuutin jälkeen, jos vettä ei virtaa tai jos mitään painiketta ei paineta. **HUOLTO:** Tarkista pariston kunto. Paristo on vaihdettava vilkkuvan symbolin ilmestyttyä näyttöön. **TYÖN LOPETTAMINEN:** Laite lopettaa mittaamisen, kun vesihana suljetaan. **SÄILYTYS:** Jotta laite ei vaurioidu, säilytä sitä poissa lasten ulottuvilta, kuivassa ja suljetussa paikassa, suojassa pak-

kaselta. **KIERRÄTYS:** Direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen tai lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Hävitä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. **VIANKORJJAUS:** 1. Näyttö ei näy mitään: Paristo tyhjä > vaihda paristo. 0,5 bar minimipainetta ei ole saavutettu > varmista 0,5 bar paine. 2. Vuoto vesiliitäntässä: Löysää hanassa olevaa liitäntä > kierrä liitäntä takaisin kiinni. **KORJJAUS:** Jos laite ei edelleenikä käynnisty oikein kohdassa **VIANKORJJAUS** luettelujen toimenpiteiden jälkeen, ota yhteyttä valmistajaan laitteen tarkastamiseksi. Valtuuttamattomien henkilöiden suorittamat toimenpiteet johtavat takuukorvausvaatimusten raukeamiseen. **LISÄVARUSTEET:** Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita laitteen oikean ja moitteottoman toiminnan varmistamiseksi. Tietoa lisävarusteista löytyy verkkosivustolta [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl). **TAKUU:** Cellfast Sp. z o.o. antaa uusille, alkuperäisille tuotteille kahden vuoden takuun sillä ehdolla, että tuotteet on ostettu omaa kuluuskäyttöä varten ja niitä käytetään vain kotitaloustarkoituksiin. Takuuaikana poistamme kaikki laitteen materiaali- tai tuotanto- virheet aiheutuneet viat ilmaiseksi. Takuusaasioissa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosotteen kanssa valmistajaan tai jälleenmyyjään. Yksityiskohtaisempaa tietoa takuusta löydät osoitteesta [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

#### EU-VAATIMUSTEN MUKAISUUSVAKUUTUS



Myyntiin saattamamme tuoteversio täyttää EU:n direktiiveissä yhdenmukaistetut vaatimukset, EU:n turvallisuusvaatimukset sekä tiettyjä tuotteita koskevat vaatimukset. Tämä vakuutus raukeaa, jos laitteeseen tehdään luvattomia muutoksia.

**Malli:** 52-098 - Virtausmittari IDEAL™

**Käyttökohteet:** Kastelun ohjaus.

**Sovellettavat EU-direktiivit:** 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006.

**Valmistaja:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**Valtuutettu henkilö:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## FRANÇAIS

### 52-098 - DÉBITMÈTRE IDEAL™

**Destination:** mesure du débit d'eau. **Application:** pour un usage domestique. **Lieu d'installation:** quelconque. **Position de fonctionnement:** quelconque. **Facteur de fonctionnement:** eau. **Directives et normes applicables:** 2014/30/EC, 2011/65/CE, 1907/2006. **DONNÉES TECHNIQUES:** Pression de travail minimale/maximale: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Température maximale de l'eau:** 40°C. **Fluide passant:** eau douce propre. **Fonctions:** économie de batterie. **Alimentation:** pile alcaline 3V CR2032 (incluse). **Plage de mesure du débit:** 1-40 l/min. **Mesure du débit:** de 0 à 9999,9 gallons/litres. **Tolérance de mesure:** -/+10%. **Temps de fonctionnement:** en fonction de l'exploitation de l'appareil. **Produit étanche:** oui (classe IPXG). **DESCRIPTION DU PRODUIT [fig. A]:** [A] Raccord rapide, [B] corps avec écran, [C] raccord de tuyau. **INSTRUCTIONS GÉNÉRALES:** Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez le manuel d'instructions original, suivez ses instructions et conservez-le pour une utilisation ultérieure ou pour l'utilisateur suivant. **UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU:** Ce produit a été mis au point à des fins d'usage domestique, et non à des fins industrielles. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de l'utilisation de l'appareil contraire à son utilisation prévue ou en raison d'une utilisation ou d'une installation incorrecte. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. **SÉCURITÉ:** N'utilisez pas l'appareil dans des réseaux d'eau potable. N'utilisez l'appareil que pour de l'eau propre dont la température maximale est de 40°C. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé ; cessez de l'utiliser s'il y a des dommages visibles. N'utilisez aucun produit d'étanchéité ou lubrifiant pour connecter l'appareil au robinet. Ne tirez jamais sur le tuyau connecté. N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur [température ambiante max. 60°C]. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'équipements sous tension. **L'INSTALLATION ET LA MISE EN SERVICE DE LA BATTE-**

**RIE:** Retirez l'écran du corps du débitmètre. Ouvrez le couvercle en caoutchouc de la pile, installez la pile CR2032 et remplacez le couvercle en caoutchouc. Connectez l'appareil à l'installation. Le débitmètre se met en marche automatiquement après avoir ouvert l'eau. **DESCRIPTION DES FONCTIONS (fig. B):** Mode débit réel [1] – indique le débit d'eau actuel en temps réel (L/min). Pour changer l'unité de mesure en GAL, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes. Mode débit total [2] – Indique la consommation totale d'eau, qui se réinitialise après 30 secondes en l'absence de débit. Mode de consommation moyenne [3] – Affiche la consommation d'eau moyenne des 7 derniers jours en litres ou en gallons / jour. Mode de consommation totale [4] – Indique la consommation totale d'eau depuis le début de la mesure. Pour réinitialiser la mesure, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes. Mode économie de batterie - l'écran s'éteindra s'il n'y a pas de débit d'eau ou si aucun bouton n'est activé pendant 1 minute. **ENTRETIEN:** Vérifiez l'état de la pile La pile doit être remplacée lorsque le symbole clignotant apparaît à l'écran. **FIN DU FONCTIONNEMENT:** L'appareil arrête d'effectuer la mesure après la coupure de l'eau. **STOCKAGE:** Stockez l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel pour éviter d'éventuels dommages. **ÉLIMINATION:** Conformément à la directive 2012/19/UE. L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé conformément aux réglementations environnementales locales. **DÉPANNAGE:** 1. Aucune indication sur l'écran: Batterie déchargée > remplacez la batterie. La pression minimale de 0,5 bar n'est pas atteinte > assurez une pression de 0,5 bar. 2. Fuite au raccordement d'eau: Desserrez le raccordement d'eau au robinet > revisez la connexion. **RÉPARATION:** Si les actions répertoriées sous **DÉPANNAGE** ne conduisent pas à un redémarrage correct, contactez le fabricant pour une inspection. Les interventions de personnes non autorisées entraînent l'expiration des réclamations. **ACCESSOIRES:** Utilisez uniquement des accessoires d'origine garantissant un fonctionnement fiable et sans faille de l'appareil. Vous trouverez des informations sur les accessoires sur [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl). **GARANTIE:** La société Celffast Sp. z o.o. offre une garantie de deux ans sur les nouveaux produits originaux, à condition qu'ils aient été achetés dans le cadre du commerce de consommation et qu'ils soient utilisés uniquement pour un usage domestique. Tout défaut de l'appareil sera corrigé gratuitement pendant la période de garantie, à condition qu'il soit causé par un défaut de matériel ou de fabrication. Pour les réparations sous garantie, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur avec la preuve d'achat. Des informations détaillées sur la garantie sont disponibles sur le site [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl).

## DÉCLARATION

### DE CONFORMITÉ UE

L'appareil dans la version que nous avons introduite sur le marché répond aux exigences des directives harmonisées de l'UE, des normes de sécurité de l'UE et des normes pour des produits spécifiques. Cette déclaration perd sa validité en cas d'introduction de modifications de l'appareil non convenues avec le fabricant.

Modèle: 52-098 - Débitmètre IDEAL™

Application: Contrôle de l'irrigation.

Directives UE applicables: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Fabricant: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

Personne autorisée: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**52-098 - Μετρητής ροής νερού IDEAL™**

**Προβλεπόμενη χρήση:** μέτρηση ροής νερού. **Εφαρμογή:** για οικιακή χρήση. **Τοποθεσία εγκατάστασης:** οπουδήποτε. **Θέση εργασίας:** οποιαδήποτε. **Συντελεστής εργασίας:** νερό. Εφαρμογή οδηγίας με πρότυπο: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ:** Ελάτ./Μέγ. πίεση εργασίας: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Μεγ. Θερμοκρασία νερού:** 40°C. **Μέρος ροής:** καθαρό γυάλινο νερό. **Λειτουργίες:** εξοικονόμηση μπαταρίας. Πα-

**ροχή:** αθκαήκη ροή: 3V CR2032 (περιλαμβανόμενα στο σετ). **Εύρος μέτρησης ροής:** 1-40 L/λεπ. **Μέτρηση ροής:** από 0 ως 9999,9 γαλιόνια / λίτρα. **Ανοχή μέτρησης:** +/-10%. **Πρα. εργασία:** ανάλογα με τη λειτουργία της συσκευής. **Αδιόβροχο προϊόν:** να (τάξη IPX6). **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (εικ. Α):** [A] συζευκτικής άμεσης ενέργειας, [B] σώμα με οθόνη, [C] σύνδεση σωλήνα. **ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, διαβάστε το αρχικό εγχειρίδιο χρήσης, ακολουθήστε τις οδηγίες του και φυλάξτε το για τον μελλοντικό χρόνο ή για τον επόμενο χρόνο χρήσης. **ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:** Αυτό το προϊόν έχει αναπτυχθεί για οικιακή χρήση - δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται στη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προοριζόμενη χρήση ή λόγω ακατάλληλης λειτουργίας ή εγκατάστασης. Το παιδί πρέπει να επιβλέπεται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν. **ΑΣΦΑΛΕΙΑ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συστήματα πόσιμου νερού. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για καθαρό νερό με μέγιστη θερμοκρασία στους 40°C. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για ζημιά, διακόψτε τη χρήση εάν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτικό ή λιπαντικό για να συνδέσετε τη συσκευή στη βρύση. Μην τραβήξετε ποτέ τον συνδεδεμένο σωλήνα. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας (μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 60°C). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές συνδεδεμένες στο ρεύμα. **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:** Τραβήξτε την οθόνη έξω από το σώμα του ρομετρίου. Ανοίξτε το ελαστικό κάλυμμα της μπαταρίας, τοποθετήστε την μπαταρία CR2032 και επανοποθετήστε το ελαστικό κάλυμμα. Συνδέστε τη συσκευή στην εγκατάσταση. Ο μετρητής ξεκινά αυτόματα μετά την ενεργοποίηση του νερού. **ΠΕΡΙΦΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (εικ. Β):** Λειτουργία πραγματικής ροής: [1] – Δείχνει την πραγματική ροή νερού σε πραγματικό χρόνο (L/λεπ.) Για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης σε GAL, κρατήστε πατημένο το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα. Λειτουργία συνολικής ροής [2] – Δείχνει την συνολική καταπόληση νερού που εναποφύεται μετά από 30 δευτερόλεπτα όταν δεν υπάρχει ροή. Λειτουργία μέσης καταπόλησης [3] – Δείχνει τη μέση καταπόληση νερού για τις τελευταίες 7 ημέρες σε λίτρα ή γαλιόνια / ημέρα. Λειτουργία συνολικής καταπόλησης [4] – Δείχνει τη συνολική καταπόληση νερού από την έναρξη της μέτρησης. Για να εναποφύρετε τη μέτρηση, κρατήστε πατημένο το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα. Λειτουργία εξοικονόμησης μπαταρίας - η οθόνη θα σβήσει εάν δεν υπάρχει ροή νερού για 1 λεπτό ή εάν δεν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί όταν το σύμβολο που αναβοσβήνει εμφανίζεται στην οθόνη. **ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:** Η συσκευή σταματά να μετρά μετά την απενεργοποίηση του νερού. **ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ:** Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από παιδιά σε ξηρό, κλειστό και χωρίς παγετό μέρος για να αποφύγετε πιθανές ζημιές. **ΑΠΟΡΙΜΑΤΑ:** Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΥ. Η συσκευή δεν πρέπει να απορριπτεί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να διαχειριστεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:** 1. Δεν υπάρχει ένδειξη στην οθόνη: Χαμηλή μπαταρία > αντικαταστήστε την μπαταρία. Η ελάχιστη πίεση 0,5 bar δεν επιτυγχάνεται > εξασφαλίστε πίεση 0,5 bar. 2. Διαρροή στη σύνδεση νερού: Χαλαρώστε τη σύνδεση νερού στη βρύση > βιδώστε ξανά τη σύνδεση. **ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ:** Εάν οι ενέργειες αναφέρονται στο σημείο **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ** δεν οδηγεί σε ομαλή επανεκκίνηση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για έλεγχο. Οι παρεμβολές μη εξουσιοδοτημένων ατόμων οδηγούν στη λήξη των αξιώσεων. **ΑΞΕΣΟΥΡΑ:** Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ που εγγυώνται αξιόπιστη και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στην σελίδα [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl). **ΕΓΓΥΗΣΗ:** Η εταιρία Celffast Sp. z o.o. παρέχει διετή εγγύηση για νέα γνήσια προϊόντα, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αγοραστεί κατά τη διάρκεια του καταναλωτικού εμπόριου και χρησιμοποιούνται μόνο για οικιακή χρήση. Τυχόν ελαττώματα στη συσκευή θα διορθωθούν δωρεάν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, υπό την προϋπόθεση ότι οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε θέματα επισκευής της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον διανομέα για την απόδειξη αγοράς. Λεπτομέρειες πληροφοριών σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην σελίδα [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl).



## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### THE EE

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕΗ έκδοσης που παρουσιάστηκε από εμάς στην αγορά πληροί τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, των προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των προτύπων για συγκεκριμένα προϊόντα. Αυτή η δήλωση ακυρώνεται σε περίπτωση αλλαγών στη συσκευή που δεν συμβαδίζουν μαζί μας.

**Model:** 52-098 - Μετρητής ροής νερού IDEAL™

**Εφαρμογή:** Έλεγχος όρεξης.

**Φαρμαστέες οδηγίες:** CE-EE: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Κατασκευαστής:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

Εξουσιοδοτημένο άτομο: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



Nije postignut minimalni tlak od 0,5 bar > osigurajte tlak od 0,5 bar. 2. Curenje na priključku za vodu: Otpustite priključak za vodu na slavini > ponovno zavrnite priključak. **POPRAVAK:** Ako nakon primjene mjera navedenih u odjeljku **OTKLANJANJE KVAROVA** i dalje nije moguće ponovno puštanje uređaja u rad, obratite se proizvođaču radi pregleda uređaja. Ingerencije neovlaštenih osoba uzrokuju gubitak jamstva. **DODATNA OPREMA:** Koristite samo originalnu dodatnu opremu, koja jamči sigurnu i nesmetanu uporabu uređaja. Informacije o dodatnoj opremi možete naći na stranici [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl) **JAMSTVO:** Tvrtka CELL-FAST Sp. z o.o. pruža na nove i originalne proizvode jamstvo u trajanju od dvije godine, pod uvjetom da su ovi proizvodi nabavljeni na potrošačkom tržištu i koriste se isključivo za kućnu uporabu. Eventualni kvarovi unutar jamstvenog roka će se otklanjati besplatno, pod uvjetom da je uzrok kvara greška materijala ili greška u proizvodnji. Za popravke u jamstvenom roku obratite se proizvođaču ili distributeru i predložite dokaz o kupnji. Detaljne informacije o uvjetima jamstva možete naći na web stranici [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

## HRVATSKI

### 52-098 - MJERAČ PROTOKA IDEAL™

**Namjena:** mjerenje protoka vode. **Područja primjene:** bilo koje. **Radni položaj:** bilo koji. **Radni medij:** voda. **Primijenjene direktive i norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEHNIČKI PODACI:** Min./maks. radni tlak: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Maks. temp. vode:** 40°C. **Protodni medij:** čista slatka voda. **Funkcije:** štednja baterije. **Napajanje:** alkalna baterija 3V CR2032 (u isporuci). **Raspon mjerenja protoka:** 1-40 l/min. **Mjerenje protoka:** od 0 do 9999,9 galona/litara. **Tolerancija mjerenja:** +/-10%. **Vrijeme rada:** ovisno o načinu korištenja uređaja. **Vodootporni proizvod:** da (klasa IPX6). **OPIS PROIZVODA (sl. A):** [A] Brzorastavljiva spojnica, [B] Kucište s zaslonom, [C] priključak za crijevo. **OPĆE UPUTE:** Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte izvorne upute za uporabu, slijedite upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg korisnika. **PROIZVOD KORISTITE U SKLADU S NJEGOVOM NAMJENOM:** Ovaj je proizvod razvijen za kućnu uporabu – nije namijenjen za industrijsku uporabu. Proizvođač nije odgovoran za eventualne štete nastale zbog uporabe uređaja koji nije u skladu s njegovom namjenom ili zbog nepravilnog rukovanja uređajem ili zbog nepravilne ugradnje istog. Nadgledajte djecu kako se ne bi igrala vrelom vodom. **SIGURNOST:** Ne koristite uređaj u sustavima pitke vode. Uređaj koristite isključivo za čistu vodu s maks. temp. do 40°C. Prije svake uporabe uvjerite se da uređaj nije oštećen, ako primijetite oštećenja na njemu odmah prekinite korištenje. Za priključivanje uređaja na slavinu ne koristite nikakve brtvne mase niti sredstva za podmazivanje. Nikad ne vucite za priključno crijevo. Ne ugradite uređaj blizu izvora topline (maks. temp. okoline 60°C). Ne koristite ovaj uređaj u blizini drugih uređaja koji su pod naponom.

**UGRADNJA BATERIJA I PUŠTANJE U RAD:** Izvadite zaslon iz kucišta mjerača. Skinite gumenu kapicu baterije, ugradite bateriju CR2032 i ponovno stavite gumenu kapicu. Priključite uređaj na instalaciju. Mjerač protoka se uključuje automatski nakon što se otvori voda. **OPIS FUNKCIJA (sl. B):** Mod stvarnog protoka [1] – prikazuje trenutni protok vode u stvarnom vremenu (l/min). Za promjenu mjerne jedinice na GAL pritisnite tipku i držite 2 sek. Mod ukupnog protoka [2] – prikazuje se ukupna potrošnja vode, rezultat se poništava ako kroz 30 sekundi nema protoka. Mod prosječne potrošnje [3] – prikazuje se prosječna potrošnja vode u posljednjih 7 dana izražena u litrama ili galonima / dan. Mod ukupne potrošnje [4] – prikazuje se ukupna potrošnja vode od početka mjerenja. Za poništavanje mjerenja pritisnite tipku i držite 2 sek. Mod štednje baterije – ako se kroz 1 minutu ne bilježi protok vode ili se ne aktivira ni jedna tipka, zaslon će se ugasi. **ODRŽAVANJE:** Provjeravajte stanje baterija. Baterija se treba zamijeniti ako se na zaslonu pojavi trijajuki simbol. **ZAVRŠETAK RADA:** Uređaj prestaje mjeriti kad se zatvori voda. **ČUVANJE:** Kako biste spriječili eventualna oštećenja uređaja, uvijek ga čuvajte izvan dohvata djece, na suhom, zatvorenom i zaštićenom od utjecaja niske temperature mjestu. **ZBRINJAVANJE OTPADA:** U skladu sa direktivom 2012/19/EZ uređaj se ne smije odložiti zajedno s običnim komunalnim otpadom. Uređaj zbrinite u skladu s lokalnim propisima za zaštitu okoliša. **OTKLANJANJE KVAROVA:** 1. Nema prikaza na zaslonu: Prazna baterija > zamijenite bateriju.



## EU IZJAVA

### O SUKLADNOSTI

Uređaj u verziji koju stavljamo na tržište zadovoljava zahtjeve harmoniziranih EZ direktiva, EZ sigurnosnih normi te normi koje se odnose na pojedine proizvode. Ova izjava prestaje važiti ako se na uređaju vrše preinake koje nisu predviđene bile usuglašene s nama.

**Model:** 52-098 - Mjerač protoka IDEAL™

**Područje primjene:** Upravljanje sustavima navodnjavanja.

**Važeće EU direktive:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Proizvođač:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

Ovlaštena osoba: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## MAGYAR

### 52-098 - ÁRAMLÁSMÉRŐ IDEAL™

**Rendeltetés:** víz átfolyásának mérése. **Felhasználás:** háztartási használatra. **Beszerelés helye:** szabadon választott. **Üzemi elhelyezkedés:** szabadon választott. **Üzemi közege:** víz. **Felhasznált iránylevek és szabványok:** 2014/30/EK, 2011/65/EK, 1907/2006. **MŰSZAKI ADATOK:** Min./max. üzemi nyomás: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Max. vízhőmérséklet:** 40°C. **Átfolyó közege:** tiszta édesvíz. **Funkciók:** elemtakarékosság. **Energiaellátás:** 3V CR2032 alkalí elem (a készlet tartalmazza). **Áramlásmérési tartomány:** 1-40 l/perc. **Áramlásmérés:** 0 - 9999,9 gallon/liter. **Mérési tolerancia:** +/-10%. **Működési idő:** a berendezés kihasználtságától függ. **Vizálló termék:** igen (IPX6 osztály). **A TERMÉK LEÍRÁSA [A\* ábra]:** [A] gyorscsatlakozó, [B] a berendezés teste, kijelzővel, [C] csatlakozó a tömlőhöz. **ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:** A termék első használata előtt el kell olvasni az eredeti használati utasítást, annak utasításai szerint kell eljárni, és megtartani későbbi felhasználás vagy a következő felhasználó számára. **RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT:** Ez a termék háztartási használatra készült – ipari felhasználásra nem alkalmas. A gátró nem felel a berendezés rendeltetésellenes használatából, vagy a nem megfelelő kezeléssel vagy beépítéssel eredő esetleges károkért. A gyerekeket felügyelgetni alatt kell tartani annak biztonságossága érdekében, hogy nem fognak játszani a termékkel. **BIZTONSÁG:** A berendezést nem szabad ivóvíz-rendszerekben használni. A berendezést csak legfeljebb 40°C hőmérsékletű tiszta vízzel szabad használni. A berendezést minden használat előtt ellenőrizni kell sérülések szempontjából, látható sérülés esetén fel kell függeszteni a használatot. A berendezés a csaphoz történő csatlakoztatása során nem szabad semmilyen tömítőmasszát vagy kenőanyagot használni. Soha nem szabad húzni a csatlakoztatott tömlőt. A berendezést nem szabad hőforrás közelében felszerelni (maximális környezeti hőmérséklet 60°C). A berendezést nem szabad feszültség alatt álló berendezések közelében használni. **AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE:** Húzza ki a kijelzőt az áramlásmérő testéből. Nyissa ki az elemtartó gumi fedelét, helyezze be a CR2032 elemet és csukja vissza a gumi fedelét. Csatlakoztassa a berendezést a rendszerhez. Az áramlásmérő

a víz megnyitása után önműködően működésbe lép. **A FUNKCIÓK LEÍRÁSA** ("B" ábra): Valós áramlási üzemzőmód [1] – az aktuális vízáramlás mutatója, valós időben (L/perc). A mértékegység GAL-  
a módosítás érdekében 2 másodpercig benyomva kell tartani a gombot. Teljes áramlási üzemzőmód [2] – A teljes vízfogyasztást mutatja, amely az áramlás megszűnését követően 30 másodperccel nullázódik. Átlagos fogyasztási üzemzőmód [3] – Az átlagos vízfogyasztást mutatja az utolsó 7 napban liter vagy gallon/nap bontásban. Teljes fogyasztási üzemzőmód [4] – A teljes vízfogyasztást mutatja a mérés kezdete óta. A mérés nullázása érdekében 2 másodpercig benyomva kell tartani a gombot. Elemtakarékos mód – a kijelző kialszik, ha 1 percig nincsen vízfolyás, vagy ha egyik gomb sem kerül aktiválásra. **KARBANTARTÁS:** Ellenőrizze az elemek töltöttségi szintjét. Az elemet ki kell cserélni, ha a kijelző megjelenik az erre utaló villogó szimbólum. **A MŰKÖDÉS BEFEJZÉSE:** A berendezés a víz elzárásakor abbahagyja a mérést. **TÁROLÁS:** A berendezés az esetleges károsodások megelőzése érdekében gyermekektől elzárva, száraz, zárt és fagytól védett helyen tárolandó. **HULLADÉKKEZELÉS:** A 2012/19/EU rendelettel összhangban. A berendezést tilos az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni. A berendezést a helyi környezetvédelmi szabályokkal összhangban kell ártalmatlanítani. **HIBAELHÁRÍTÁS:** 1. A kijelzőn nem jelenik meg információ: Lemerült elem > cserélje ki az elemet. A minimális 0,5 bar nyomás nem áll rendelkezésre > biztosítson 0,5 bar nyomást. 2. Szivárgás a vízcsatlakozónál: Lazítsa meg a vízcsatlakozót a csapnál > újra húzza meg a csatlakozót. **JAVÍTÁS:** Ha a HIBAELHÁRÍTÁS pontban leírt tevékenység nem vezetnek a berendezés megfelelő újraindulásához, ellenőrizze céljából kapcsolatba kell lépni a gyártóval. Nem felhatalmazott személyek beavatkozásai a jótállási igények megszűnéséhez vezetnek. **KIEGÉSZÍTŐK:** Csak eredeti kiegészítőket használjon, amelyek garantálják a berendezés megbízható és hibamentes üzemeltetését. A kiegészítővel kapcsolatban tájékoztatás megtalálható a [www.celffast.com](http://www.celffast.com) pl oldalon. **JÓTÁLLÁS:** A CELL-FAST Sp. z o.o. társaság az új eredeti termékekre két év jótállást nyújt azzal a feltétellel, hogy a termékeket kereskedelmi forgalomban vásárolták és csak háztartási használatra kerülnek felhasználásra. Az esetleges hibák a jótállási időszakban díjmentesen elhárításra kerülnek, amennyiben anyag- vagy gyártási hibák következtében léptek fel. A garanciális javítás ügyekben kérjük a vásárlást igazoló bizonylattal forduljanak a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz. A jótállással kapcsolatos részletes tájékoztatás a [www.celffast.com](http://www.celffast.com) pl internetes oldalon található.

## EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A berendezés általunk forgalomba hozott változata megfelel a harmonizált EU irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a konkrét termékekre vonatkozó szabványok követelményeinek. Jelen nyilatkozat érvényét veszti, ha a berendezésben a gyártóval nem egyeztetett módosításokat hajtanak végre.

**Modell:** 52-098 - Áramlásmérő IDEAL™

**Felhasználás:** Öntözés vezérlése.

**Alkalmazandó EU irányelvek:** 2014/30/EK, 2011/65/EK, 1907/2006.

**Gyártó:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

Felhatalmazott személy: Robert Kielar  
Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

CE

*Robert Kielar*

## ITALIANO

### 52-098 - FLUSSOMETRO IDEAL™

**Destinazione d'uso:** misurazione del flusso d'acqua. **Ambito di applicazione:** per uso domestico. **Luogo di installazione:** qualsiasi. **Posizione di lavoro:** qualunque. **Fluido di lavoro:** acqua. **Applicazione delle direttive e delle norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DATI TECNICI:** Minima/massima pressione di esercizio: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). Massima temperatura dell'acqua: 40°C. **Fluido ammesso:** acqua dolce pulita. **Funzioni:** risparmio batteria. **Alimentazione:** batteria alcalina 3V CR2032 (inclusa). **Intervallo di misurazione del flusso:** 1-40 l/min. **Misurazione del flusso:** od 0 do 9999,9 galloni / litri. **Tolleranza di**

**misura:** +/-10%. **Durata:** dipende dall'uso del dispositivo. **Prodotto impermeabile:** sì (classe IPX6). **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (dis. A):** [A] attaccapipino, [B] corpo con display, [C] raccordo al tubo. **ISTRUZIONI GENERALI:** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere il manuale di istruzioni originale, seguirne le istruzioni e conservarlo per un utilizzo successivo o per l'utente successivo. **UTILIZZARE IL PRODOTTO SECONDO LO SCOPO PER CUI È STATO PROGETTATO:** Questo prodotto è stato progettato per uso domestico - non per uso industriale. Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo, da una manutenzione inadeguata o da installazione non conforme a quanto previsto. I bambini devono essere sorvegliati, questo prodotto non è un giocattolo. **SI CURA:** Non utilizzare il dispositivo in sistemi di acqua potabile. Utilizzare il dispositivo solo con acqua pulita con una temperatura massima di 40°C. Verificare che il dispositivo non sia danneggiato prima di ogni utilizzo, interrompere l'uso se sono presenti danni visibili. Non utilizzare sigillanti o lubrificanti per collegare il dispositivo al rubinetto. Non tirare mai il tubo collegato. Non installare il dispositivo vicino a fonti di calore (temperatura ambiente massima 60°C). Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchiature sotto tensione. **INSERIMENTO E MESSA IN FUNZIONE DELLA BATTERIA:** Estrarre il display dal corpo del flussometro. Aprire il coperchio in gomma della batteria, inserire la batteria CR2032 e rimettere il coperchio in gomma. Collegare il dispositivo all'installazione. Il flussometro si avvia automaticamente dopo aver aperto l'acqua.

**DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI (dis. B):** Modalità flusso reale [1] – mostra il flusso d'acqua in tempo reale (L/min). Per cambiare l'unità di misura in GAL, tenere premuto il pulsante per 2 secondi. Modalità flusso totale [2] – Mostra il consumo d'acqua totale che si azzerà dopo 30 secondi in assenza di flusso. Modalità consumo medio [3] – Mostra il consumo medio di acqua degli ultimi 7 giorni in litri o galloni/giorno. Modalità consumo totale [4] – Mostra il consumo totale di acqua dall'inizio della misurazione. Per azzerare la misurazione, tenere premuto il pulsante per 2 secondi. Modalità risparmio batteria - lo schermo si oscura se non c'è flusso d'acqua per 1 minuto o se nessun pulsante è attivato. **MANUTENZIONE:** Verificare le condizioni della batteria. La batteria deve essere sostituita quando sullo schermo appare il simbolo lampeggiante.

**FINE LAVORO:** Il dispositivo smette di misurare una volta chiusa l'acqua. **DEPOSITO SE NON IN USO:** Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto, chiuso ed al riparo dal gelo per evitare possibili danni. **SMALTIMENTO:** Secondo la direttiva 2012/19/EU. Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il dispositivo deve essere smaltito in conformità con le normative ambientali locali. **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:** 1. Non ci sono indicazioni sul display: Batteria scarica > sostituire la batteria. La pressione minima 0,5 bar non viene raggiunta > assicurare una pressione di 0,5 bar. 2. Perdita in prossimità del collegamento dell'acqua: Allentare il collegamento dell'acqua al rubinetto > riattivare il collegamento. **RIPARAZIONE:** Se le azioni elencate in **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI** non portano ad un corretto riavvio, contattare il produttore per un controllo.

Interventi di persone non autorizzate comportano la perdita della garanzia. **ACCESSORI:** Utilizzare solo accessori originali che garantiscono un corretto funzionamento del dispositivo. Le informazioni sugli accessori sono disponibili sul sito web [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl). **GARANZIA:** La ditta CelfFast Sp. z o.o. fornisce una garanzia di due anni sui prodotti nuovi ed originali, a condizione che siano stati acquistati nell'ambito del commercio al consumo e siano stati utilizzati solo per uso domestico. Eventuali difetti del dispositivo saranno rimossi gratuitamente durante il periodo di garanzia, a condizione che siano causati da un difetto di materiale o di fabbricazione. In caso di riparazioni coperte da garanzia, contattare il produttore o il distributore con la prova di acquisto. Informazioni dettagliate sulla garanzia sono disponibili sul sito web [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
Il dispositivo nella versione da noi introdotta sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive armonizzate UE, delle norme di sicurezza UE e delle norme per prodotti specifici. Questa dichiarazione decade in caso di modifiche al dispositivo non concordate con noi.

CE

Modello: 52-098 - Flussmetro IDEAL™

Applicazione: Controllo dell'irrigazione.

Directive UE vigenti: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Produttore: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.celfast.com.pl

Persona autorizzata: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## LITUVIŲ

### 52-098 - SRAUTO MATUOKLIS IDEAL™

**Paskirtis:** vandens srauto matavimas. **Naudojimas:** skirtas naudoti namuose. **Montavimo vieta:** bet kur. **Darbinė padėtis:** bet kokia. **Darbinė medžiaga:** vanduo. **Taikytinos direktyvos ir standartai:** 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006. **TECHNINIAI DUOMENYS:** Min. / maks. darbinis slėgis: 0,5 bar. (7,25 psi) / 8 bar. (116 psi). **Maks. vandens temperatūra:** 40°C. **Tekanti terpė:** švarus gėlas vanduo. **Funkcijos:** baterijos energijos taupymas. **Maitinimas:** šarminė baterija 3V CR2032 (tiekiami kartu).

**Srauto greičio matavimo diapazonas:** nuo 1 iki 40 l/min. **Srauto matavimo skalė:** nuo 0 iki 9999,9 galonų / litrų. **Leistinas matavimo nuokrypis:** -/+10 %. **Veikimo laikas:** priklauso nuo prietaiso eksploataavimo sąlygų. **Vandeniu nepralaidus gaminy:** taip (IPX6 klasė). **GAMINIO APRĄŠYMAS (A pav.):** [A] greitojo prijungimo mova. [B] korpusas su ekranu, [C] žarnos jungtis. **BENDROSIOS INSTRUKCIJOS:** Prieš pirmą kartą naudodami gaminį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykites jos ir išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

**NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ:** Šis gaminys skirtas naudoti buitėje, o ne pramonėje. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamos jo priežiūros ar įrengimo. Prizūrėkite vaikus, kad būtų mėti tiki, jog jie nežaizdžia su gaminio. **SAUGUMAS:** Nenaudokite prietaiso geriamojo vandens sistemose. Prietaisą naudokite tik švaraus, daugiausiai 40°C temperatūros vandens srautu matuoti. Kaskart prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas. Jei yra matomų pažeidimų, būtina nutraukti prietaiso naudojimą. Prietaisui prijungti prie čiaupo naudokite jokių hermetikų ar tepalų. Niekada nentraukite už prijungtos žarnos. Nemontuokite prietaiso šalia šilumos šaltinių (maks. aplinkos temperatūra 60°C). Nenaudokite prietaiso šalia elektros įrenginių. **BATERIJŲ ĮDĖJIMAS IR PALEIDIMAS:** Ištraukite ekraną iš srauto matuoklio korpuso. Nuimkite guminį baterijos dangtelį, įdėkite bateriją CR2032 ir vėl uždėkite guminį dangtelį. Prijunkite prietaisą prie vandentiekio. Paleidus vandenį, srauto matuoklis pradeda veikti automatiškai. **FUNKCIJŲ APRĄŠYMAS (B pav.):** Esamo srauto režimas [1] – rodo dabartinį vandens srautą realiuoju laiku (l/min). Norėdami pakeisti matavimą į GAL, palaikykite paspaudę mygtuką 2 sek. Bendrojo srauto režimas [2] – rodo bendrąjį vandens suvartojimą, kuris, jei 30 sek. nėra srauto, yra atstatomas į nulį. Vidutinio suvartojimo režimas [3] – rodo vidutinį vandens suvartojimą per pastarąsias 7 dienas litrais arba galonais per dieną. Bendrojo suvartojimo režimas [4] – rodo bendrą vandens suvartojimą nuo matavimo pradžios. Norėdami atstatyti matavimą į nulį, palaikykite paspaudę mygtuką 2 sek. Baterijos energijos taupymo režimas – ekranas išsijungis, jei 1 min. netekės vanduo arba nebus paspaustas joks mygtukas. **PRIEŽIŪRA:** Patikrinkite baterijos būklę. Baterija turi būti pakeista, kai simbolis ekrane pradės mirksėti. **DARBO PABAIGA:** Prietaisas nustos veikti užsukus vandenį. **LAIKYMAS:** Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamose, sausoje, uždaroje ir nuo šaltinio apsaugotoje vietoje, kad išvengtumėte galimo pažeidimo. **ŠALINIMAS:** Pagal Direktyvą 2012/19/ES. Prietaiso negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia šalinti laikantis vietos aplinkosaugos taisyklių. **GEDIMŲ ŠALINIMAS:** 1. Ekране nieko nerodoma: Išseko baterija > pakeiskite bateriją. Nepasiektas minimalus 0,5 bar. slėgis > būtinga užtikrinti 0,5 bar. vandens slėgį. 2. Nuotėkis prie vandens jungties: Atlaisvinkite vandens jungtį prie čiaupo > vėl priveržkite jungtį. **REMONTAS:** Jei veiksmi, nurodyti punkte **GEDIMŲ ŠALINIMAS**, nepadaeda tinkamai paleisti prietaisą iš naujo, susisiekiite su gamintoju, kad būtų atliktas patikrinimas.

Jei prietaisą tikrins ar remontuos galiojimoj neturintys asmenys, j kokiais pretenzijas nebus atsižvelgiama. **PRIEDAI:** Naudokite tik originalius priedus, kurie garantuoja patikimą ir nepriekiaštą prietaiso veikimą. Informaciją apie priedus galite rasti svetainėje www.celfast.com.pl. **GARANTUJAMA:** Bendrovė „Cellfast Sp. z o.o.“ suteikia dvejų metų garantiją naujiems originaliems gaminiams, jei jie buvo įsigyti vartotojui ir naudojami tik buitėje. Garantiniu laikotarpiu visi prietaiso defektai šalinami nemokamai, jei jie atsirado dėl medžiagos ar gamybos klaidos. Garantinio remonto klausimais susisiekiite su gamintoju ar platintoju ir pateikite pirkimo įrodymą. Išsamios informacijos apie garantiją galite rasti svetainėje www.celfast.com.pl.

### ES ATITIKTIES

### DEKLARACIJA

Į rinką pateiktai prietaiso versija atitinka suderintų ES direktyvų, ES saugos standartų ir atskiriems produktams taikomų standartų nuostatas. Ši deklaracija netenka galios, jei prietaisas buvo pakeistas, su mumis to nesuderinai.

**Modelis:** 52-098 - Srauto matuoklis IDEAL™

**Skirtas:** Laistymo vandens kiekioj matuoti.

**Taikytinos ES direktyvos:** 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006.

**Gamintojas:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.celfast.com.pl

Įgaliojtas asmuo: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## LATVIEŠU

### 52-098 - PLŪSMAS MĒRĪTĀJS IDEAL™

**Parādātais lietojums:** ūdens plūsmas mērīšana. **Pielietojums:** lietošanai mājās. **Uzstādīšanas vieta:** jebkāda. **Darba pozīcija:** jebkāda. **Darba vide:** ūdens. **Piemērotā direktīva un standarts:** 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006. **TEHNISKE DATI:** Min./maks. darba spiediens: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Maks. ūdens temp.:** 40°C. **Cauri plūstošā vide:** tīrs saldūdens. **Funkcijas:** baterijas taupīšana. **Barošana:** 3V šarma baterija CR2032 (komplektā). **Plūsmas mērīšanas apjoms:** 1-40 l/min. **Plūsmas mērīšana:** no 0 līdz 9999,9 galoniem / litriem. **Mērījuma plaids:** -/+10%. **Darba laiks:** atkarīgs no ierīces lietošanas. **Ūdensizturīgs produkts:** jā (IPX6 klasē). **PRODUKTA APRAKSTS (A zīm.):** [A] ātrais savienojums. [B] korpus ar displeju, [C] šļūtenes savienojums. **VISPĀRĪGAS INSTRUKCIJAS:** Izlasiet lietošanas instrukcijas oriģinālā pirmā produkta pirmās lietošanas reizes, rīkojieties atbilstoši tās norādījumiem un saglabājiet to turpmākai lietošanai vai nākamajam lietotājam. **IZMANTOT ATBILSTOŠI PARĒDZĒTĀJAM LIETOJUMAM:** Šis produkts ir izstrādāts lietošanai mājās – tas nav paredzēts lietošanai rūpnieciskiem mērķiem. Ražotājs nav atbildīgs par iespējamām bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstošā paredzētajam lietojumam, vai nepareizās ierīces apkopes un montāžas dēļ. Bēni ir jāuzrauga, lai pārļicinātās, ka viņi nerotājās ar šo produktu. **DROŠĪBA:** Nelietot ierīci dzērām ūdens sistēmās. Izmantot ierīci tikai tiram ūdenim ar maks. temp. 40°C. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, ja ir redzami bojājumi, pārtrauciet tās lietošanu. Ierīces savienošana ar krānu neizmantot hermētiskus vai smērvielas. Nekad nelieciet aiz pievienotās šļūtenes. Neuzstādi ierīci siltuma avotu tuvumā (maks. apkārtējā temp. 60°C). Nelietojiet ierīci zem sprieguma esošā aprīkojuma tuvumā. **BATERIJAS MONTĀŽA UN IEDARBINĀŠANA:** Izvelciet displeju no plūsmas mērītāja korpusa. Atveriet baterijas gumijas vāciņu, ievietojiet CR2032 bateriju un aizveriet gumijas vāciņu. Pievienojiet ierīci instalācijai. Pēc ūdens padošanas plūsmas mērītājs sāk darboties automātiski. **FUNKCIJAS APRAKSTS (B att.):** Reālais plūsmas režims [1] – parāda pašreizējo ūdens plūsmu reālā laikā (L/min). Lai mainītu mērvienību uz GAL, turiet pogu 2 sekundes. Kopējās plūsmas režims [2] – Parāda kumulatīvo ūdens patēriņu, kas tiek atiestatīts pēc 30 sekundēm, kad nenotiek plūsmu. Vidējā patēriņa režims [3] – Parāda vidējo ūdens patēriņu pēdējo 7 dienu laikā litros vai galonos/dienā. Kopējā patēriņa režims [4] – Parāda kopējo ūdens patēriņu kopš mērījuma sākuma. Lai atiestatītu mērījumu, turiet pogu 2 sekundes. Baterijas taupīšanas režīms – ekrāns izslēgsies,

ja 1 minuĳtes nebūš ūdens plūsmas vai netiks aktivizēta neviena poga. **AKOPE:** Pārbaudiet baterijas stāvokli. Baterija jānomaina, kad ekrānā parādīsies mirgojošs simbols. **DARBA BEIGŠANA:** Pēc ūdens plūsmas noslēgšanas ierīce mērišanu pārtrauc. **UZGLABĀŠANA:** Lai izvairītos no iespējamam bojājumam, uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā sausā, slēgtā un pret salu aizsargātā vietā. **UTILIZĀCIJA:** Atbilstoši direktīvai 2012/19/ES. Ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Ierīce jāūtīlīzē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. **TRAUČĒJUMA NOVĒRŠANA:** 1. Displejā nav indikatoru: Izlādējusies baterija > nomainiet bateriju. Nav sasniegts minimālais spiediens 0,5 bar > nodrošiniet 0,5 bar spiedienu. 2. Noplūde ūdens pieslēguma vietā: Nedaudz atskrūvējiet ūdens pieslēgumu pie krāna > no jauna pieskrūvējiet pieslēgumu. **REMONTS:** Ja sadaļā **TRAUČĒJUMA NOVĒRŠANA** minētās darbības nenodrošina pareizu atkrūti iedarbināšanu, sazinieties ar ražotāju, lai veiktu pārbaudi. Neautorizētu personu iejaukšanās rezultātā prasības tiek anulētas. **PIEDERUMI:** Izņemot tikai oriģinālos piederumus, kas garantē drošu un no traucējumiem brīvu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem var atrast vietnē [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTĪJA:** Uzņēmums Cellfast Sp. z o.o. jauniem oriģinālajiem produktiem sniedz divu gadu garantiju ar nosacījumu, ka tie ir iegādāti patērētāju tirdzniecības ietvaros un tiek izmantoti tikai mājās lietošanas vajadzībām. Iespējamie ierīces defekti garantijas laikā tiks novērsti bez maksas, ja tie būs radušies materiāla vai ražošanas kļūmes dēļ. Garantijas remonta jānotiek, uzrādot pirkumu apliecināšu dokumentu, lūdzam sazināties ar ražotāju vai izplatītāju. Plašāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### ES ATBILSTĪBAS

#### DEKLARĀCIJA

Mūsu aprītē laistās ierīces versija atbilst saskaņoto ES direktīvu, ES drošības standartu un konkrētu produktu standartu prasībām. Šī deklarācija zaudē spēku, ja ierīcei tiek veiktas izmaiņas, kas nav saskaņotas ar mums.

**Modelis:** 52-098 - Plūsmas mērītājs IDEAL™

**Pielietojums:** Laistīšanas vadība.

**Piemērojamās ES direktīvas:** 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006.

**Ražotājs:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Pilnvarotā persona:** Robert Kielar  
Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## NEDERLANDS

#### 52-098 - FLOWMETER IDEAL™

**Bestemming:** meting van het waterdebiet. **Toepassing:** voor huishoudelijk gebruik. **Plaats van installatie:** overal. **Werkplaats:** overal. **Werkmedium:** water. **Toegestapte richtlijnen en normen:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNISCHE GEGEVENS:** Min./max. werkdruk: 0,5 bar (7,25 PSI) / 8 bar (116 PSI). **Max. watertemperatuur:** 40°C. **Stromend medium:** zuiver zoet water. **Functies:** batterijbesparing. **Voeding:** 3V alkaline batterij CR2032 (inbegrepen). **Debietmetingsbereik:** 1-40 l/min. **Debietmeting:** 0 tot 999,9 gallon/liter. **Tolerantie van de meting:** -/+10%. **Werkingsstijd:** afhankelijk van het gebruik van het apparaat. **Waterdicht product:** ja (IPX6-klasse). **BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT (afb. A):**

[A] Snelkoppeling, [B] behuizing met display en, [C] slangaansluiting. **ALGEMENE INSTRUCTIES:** Lees voor het eerste gebruik van het product de originele gebruiksaanwijzing, volg de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor toekomstig gebruik of de volgende gebruiker. **GEBUIK VOLGENS DE BESTEMMING:** Dit product is ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor industrieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat of als gevolg van onjuiste behandeling of installatie. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. **VEILIGHEID:** Niet te gebruiken in drinkwatersystemen. Gebruik het apparaat alleen met schoon water met een maximale temperatuur van 40°C. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Bij het constateren van zichtbare beschadigingen het apparaat niet

meer gebruiken. Gebruik geen afdichtingsmiddelen of smeermiddelen om het apparaat op de kraan aan te sluiten. Trek nooit aan de aangesloten slang. Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (max. omgevingstemperatuur 60°C). Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten die onder spanning staan. **BATTERIJ MONTAGE EN OPSTARTEN:** Trek het display uit de debietmeterbehuizing. Open het rubberen dekseltje van de batterij, installeer de CR2032-batterij en plaats het rubberen dekseltje terug. Sluit het apparaat aan op de installatie. De debietmeter start automatisch wanneer het water wordt aangezet. **BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES (afb. B):** Werkelijke stroommodus [1] - Toont de werkelijke waterstroom in realtime (L/min). Om de meeteenheid te wijzigen in GAL, houd de knop 2 seconden ingedrukt. Totale stroommodus [2] - Toont het cumulatieve waterverbruik dat na 30 seconden wordt gereset wanneer er geen waterstroom is. Gemiddelde gebruiksmodus [3] - Toont het gemiddelde waterverbruik van de laatste 7 dagen in liters of gallons/dag. Totaal verbruiksmodus [4] - Toont het totale waterverbruik sinds het begin van de meting. Houd de knop 2 seconden ingedrukt om de meting te resetten. Batterijbesparende modus: het scherm gaat uit wanneer er gedurende 1 minuut geen waterstrooming is en ook geen knop wordt geactiveerd. **ONDERHOUD:** Controleer de toestand van de batterij. De batterij moet worden vervangen wanneer het knipperend symbool op het scherm verschijnt. **BEËINDIGING VAN DE WERKZAAMHEDEN:** Het apparaat stopt met meten als het water wordt uitgezet. **BEWAREN:** Houd het apparaat buiten bereik van kinderen op een droge, gesloten en vorstvrije plaats om mogelijke schade te voorkomen. **VERWIJDERING:** Volgens regulering 2012/19/EU. Het toestel mag niet worden verwijderd samen met normaal huishoudelijk afval. Het toestel dient verwijderd te worden overeenkomstig lokale milieubeschermingsvoorschriften. **PROBLEEMOPLOSSING:** 1. Geen indicatie op het display: Batterij is ontladen > vervang de batterij. De minimale druk van 0,5 bar wordt niet bereikt > zorg voor 0,5 bar druk. 2. Lekkage bij de wateraansluiting: Maak de wateraansluiting bij de kraan los > schroef de verbinding weer aan. **REPARATIES:** Als de onder **PROBLEEMOPLOSSING** genoemde handelingen niet tot een correcte herstart leiden, neem dan contact op met de fabrikant voor het uitvoeren van een inspectie. Inmenging van onbevoegden leidt tot het vervallen van verhaalsmogelijkheden. **ACCESSOIRES:** Gebruik alleen originele accessoires die een betrouwbare, probleemloze werking garanderen. Informatie over accessoires vindt u op [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTIE:** Het bedrijf Cellfast Sp. z o.o. geeft twee jaar garantie op nieuwe originele producten op voorwaarde dat deze in de consumentenhandel zijn gekocht en alleen voor thuisgebruik worden gebruikt. Mogelijke defecten van het apparaat worden tijdens de garantieperiode gratis gerepareerd als ze veroorzaakt worden door een materiaal- of productiefout. Voor garantiwerkzaamheden kan je contact opnemen met de fabrikant of distributeur met je aankoopbewijs. Gedetailleerde informatie over de garantie vind je op de website [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

#### EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het door ons op de markt gebrachte apparaat voldoet aan de eisen van geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Deze verklaring is ongeldig in het geval van wijzigingen aan het apparaat die niet met ons zijn overeengekomen.

**Model:** 52-098 - Flowmeter IDEAL™

**Toepassing:** Irrigatiecontrole.

**EU-richtlijnen van kracht:** 2014/30/CE, 2011/65/CE, 1907/2006.

**Producent:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Bevoegde persoon:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## NORSK

#### 52-098 - GJENNOMSTRØMNINGSMÅLER IDEAL™

**Formål:** måling av vanngjennomstrømming. **Bruksområde:** for hjemmbruk. **Installasjonssted:** valgfritt. **Arbeidsstilling:** valgfri. **Arbeidsmedium:** vann. **Anvendte direktiver og normer:** 2014/30/

EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEKNISKE DATA:** Min./maks. driftstrykk: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Maks. vanntemperatur:** 40°C. **Medium:** rent ferskvann. **Funksjoner:** batterisparing. **Gjennomstrømforsyning:** 3V CR2032 alkalisk batteri (inkludert). **Gjennomstrømsmåling område:** 1-40 l/min. **Gjennomstrømsmåling:** fra 0 til 9999,9 gallons/liter. **Toleranse ved måling:** +/-10%. **Arbeidstid:** avhengig av driften. **Vannrett produkt:** ja (IPX6-klasse). **PRODUKTBEKRIVELSE (fig. A):** [A] hurtigkobling, [B] kropp med display, [C] slangetilkobling. **GENERELLE INSTRUKSJONER:** Før man bruker produktet for første gang, bør man lese den originale bruksanvisningen, følge instruksjonene der og oppbevare den for senere bruk eller for neste bruker. **BRUK I SAMSVAR MED TILTENKT FORMÅL:** Dette produktet er bare for hjemmebruk - ikke ment for industriell bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes utstyrets bruk i strid med det tiltenkte formålet eller på grunn av feil bruk eller montering. Barn bør overvåkes slik at de ikke leker med produktet. **SIKKERHET:** Ikke bruk enheten i drikkevannssystemer. Bruk kun maskinen til rent vann med en maksimal temperatur på 40°C. Før hver bruk, sjekk enheten for skade, avbryt bruken hvis det er noen synlige skader. Ikke bruk tetningsmidler eller smøremidler for å koble enheten til kranen. Trekk aldri i den tilkoblede slangen. Ikke installer enheten i nærheten av varmekilder (maks. omgivelsestemperatur 60°C). Ikke bruk enheten i nærheten av elektrisk utstyr. **BATTERIINSTALLERING OG OPPSTART:** Trekk skjermen ut av måleren. Åpne gummedeilet til batteriet, installer CR2032-batteriet og sett på igjen gummedeilet. Koble enheten til installasjonen. Gjennomstrømsmåleren starter automatisk etter at vannet er skrudd av. **FUNKSJONSBEKRIVELSE (fig. B):** Reell gjennomstrømming modus [1] - viser den faktiske vanngjennomstrømming i sanntid (L/min). For å endre måleenheten til GAL, hold knappen inne i 2 sekunder. Total gjennomstrømming modus [2] - viser det totale vannforbruket som tilbakestilles etter 30 sekunder når det ikke er gjennomstrømming. Gjennomsnittlig bruk modus [3] - viser gjennomsnittlig vannbruk for de siste 7 dagene i liter eller gallons per dag. Totalforbruk modus [4] - viser det totale vannforbruket siden starten av målingen. For å tilbakestille målingen, hold knappen inne i 2 sekunder. Batterisparemodus - skjermen blir blank hvis det ikke er gjennomstrømming i 1 minutt eller ingen knapp er aktivert. **VEDLIKEHOLD:** Sjekk batteriets tilstand. Batteriet bør byttes ut når et blinkende symbol vises på skjermen. **SLUTT PÅ ARBEID:** Utstyret slutter å måle etter at vannet er slått av. **OPPBEVARING:** Oppbevar enheten utlignegjelig for barn på et tørt, lukket og frostfritt sted for å unngå mulig skade. **GJENVINNING:** I samsvar med direktiv 2012/19/EU. Utstyret må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Utstyret må resirkuleres i henhold til lokale miljøforskrifter. **FEILSØKING:** 1. Det er ingen indikasjon på displayet: Lavt batteri bytt ut batteriet. Minimumstrykket på 0,5 bar er ikke nådd> sørg for et trykk på 0,5 bar. 2. Lekkasje ved vannlikoblingen: Løsne vannlikoblingen ved kranen > skru tilkoblingen inn igjen. **REPARERASJON:** Hvis handlingene nevnt i **FEILSØKING** ikke fører til riktig omstart, kontakt produsenten for inspeksjon. Innblending av uautoriserte personer fører til at krav utløper. **TILBEHØR:** Bruk bare originalt tilbehør som garanterer pålitelig og problemfritt drift av enheten. Informasjon om tilbehør finner du på [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANTI:** Selskapet Celfast Sp. z o.o. gir to års garanti på nye originalprodukter, forutsatt at de er kjøpt i forbrukerhandelen og kun brukes til husholdningsbruk. Eventuelle feil på enheten vil bli fjernet gratis i løpet av garantiperioden, så lenge de er forårsaket av en material- eller produksjonsfeil. I spørsmål om garanti- eller reparasjoner, vennligst kontakt (med kjøpsbeviset) produsenten eller distributøren. Detaljerte opplysninger om garanti er tilgjengelige på nettstedet [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

#### EU-**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Den versjonen av måleren, vi har introdusert på markedet, oppfyller kravene i harmoniserte EU-direktiver, EUs sikkerhetsstandarder og normer for spesifikke produkter. Denne erklæringen mister sin gyldighet i tilfelle endringer utført på enheten som ikke er avtalt med oss.

**Model:** 52-098 - Gjennomstrømsmåler IDEAL™

**Applikasjon:** Vanningskontroll.

**Gjeldende EU-direktiver:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Produsent:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Autorisert person:** Robert Kiełar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

## PORTUGUÊS

### 52-098 - MEDIDOR DE FLUXO IDEAL™

**Função:** medição do caudal de água. **Aplicação:** uso doméstico.

**Lugar de instalação:** qualquer lugar. **Posição de trabalho:** qualquer

posição. **Fator de trabalho:** água. **Diretivas e normas aplicadas:**

2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DADOS TÉCNICOS:**

**Pressão de trabalho min/máx:** 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi).

**Temperatura máxima da água:** 40°C. **Fator em caudal:** água doce

pura. **Funções:** modo de poupança de bateria. **Alimentação:** pilha

alcalina 3V CR2032 (na embalagem). **Alcance da medição do**

**caudal:** 1-40 l/min. **Medição do caudal:** de 0 a 9999,9 galões/

litros. **Tolerância da medição:** +/-10%. **Vida útil:** depende da

exploração. **Produto estante:** sim (classe JPX6). **DESCRIÇÃO**

**DO PRODUTO (desenho A):** [A] Acoplador rápido, [B] Corpo

com ecrã, [C] conexão de mangueira. **INSTRUÇÕES GERAIS:**

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia o manual de

instruções original, siga as suas indicações e guarde-o para

utilização posterior ou para o próximo utilizador. **UTILIZAÇÃO**

**PREVISTA:** Este produto foi desenvolvido para uso doméstico

- não se destina a aplicações industriais. O fabricante não

será responsável por quaisquer danos resultantes da utilização

incorreta do dispositivo ou devido a manuseamento ou instala-

ção impróprios. As crianças devem ser supervisionadas para

garantir que não brinquem com o produto. **SEGURANÇA:** Não

utilizar o dispositivo em sistemas de água potável. Utilizar o apa-

relho apenas para água com uma temperatura máxima de 40°C.

Controlar o aparelho antes de cada utilização em busca de dan-

os. Se se detetarem danos visíveis, parar de utilizar. Não utilizar

quaisquer compostos selantes ou lubrificantes para conectar a

unidade à torneira. Nunca puxar quando conectado à uma

mangueira. Não instalar a unidade perto de fontes de calor (tem-

peratura ambiente máx. de 60°C). Não utilizar o dispositivo perto

de aparelhos em funcionamento sob tensão. **MONTAGEM DAS**

**PILHAS E ARRANQUE:** Retirar o ecrã do corpo do caudalmetro.

Abrir a tampa de borracha das pilhas, montar a pilha CR2032

e voltar a colocar a tampa de borracha. Conectar o aparelho

à instalação. O caudalmetro inicia-se automaticamente depois

de abrir a torneira. **DESCRIÇÃO DA FUNÇÃO (desenho B):** Modo

de fluxo real [1] - mostra o fluxo atual de água em tempo real

(L/min). Para mudar de unidade de medição para GAL, é preciso

apertar o botão durante 2 segs. Modo de fluxo total [2] - Mostra

o consumo total de água, que reinicia após 30 segundos quando

não houver fluxo. Modo de consumo médio [3] - Mostra o consu-

mo de água médio dos últimos 7 dias em litros ou galões/dia.

Modo de consumo total [4] - Mostra o consumo total de água

desde o início da medição. Para reiniciar a medição, é preciso

apertar o botão durante 2 segs. Modo de poupança da bateria:

o ecrã ficará desativado se durante 1 minutos não houver fluxo

de água nem será ativado nenhum botão. **MANUTENÇÃO:** Ver-

ificar a bateria. A bateria deve ser substituída quando no ecrã

aparecer o seu símbolo a piscar. **FINALIZAÇÃO DO TRABALHO:**

O aparelho pára de realizar medições ao fechar o subministro de

água. **ARMAZENAMENTO:** Manter o dispositivo fora do alcance

das crianças num local seco, fechado e livre de geadas para evitar

possíveis danos. **DESCARTE:** De acordo com a Diretiva 2012/19/

EU. O dispositivo não deve ser deixado fora com o lixo doméstico

normal. O dispositivo deve ser descartado de acordo com os

regulamentos ambientais locais. **RESOLUÇÃO DE PROBLE-**

**MAS:** 1. O ecrã não funciona: Pilha descarregada > mudar pilhas.

Pressão mínima 0,5 bar não se atinge > garantir uma pressão de

0,5 bar. 2. Falta de estanqueidade da conexão de água: Afrou-

xar a conexão da água na torneira > voltar a apertar a conexão.

**REPARAÇÃO:** Se as ações citadas no ponto **RESOLUÇÃO DE**

**PROBLEMAS** não levarem a um reinício adequado, deve-se con-



tactor o fabricante a fim de que este possa realizar uma inspeção. A interferência de pessoas não autorizadas leva à rescisão de reclamações. **ACESSÓRIOS:** Utilizar apenas acessórios originais que garantam um funcionamento fiável e sem problemas do equipamento. Informações sobre acessórios podem ser encontradas no site [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTIA:** A empresa Cellfast Sp. z o.o. dá uma garantia de dois anos sobre novos produtos originais, desde que tenham sido adquiridos no comércio de consumo e sejam utilizados apenas para uso doméstico. Quaisquer avarias na unidade são reparadas gratuitamente durante o período de garantia se forem causadas por um erro de material ou de fabrico. Para questões de reparações cobertas pela garantia, por favor consulte o fabricante ou distribuidor com o comprovativo de compra. Informações detalhadas sobre a garantia podem ser encontradas no site [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

O aparelho na versão comercializada está conforme aos requisitos armonizados das diretivas UE, às normas de segurança UE e às normas referentes a alguns produtos em concreto. Esta declaração torna-se nula se forem feitas quaisquer alterações ao dispositivo que não tenham sido acordadas conosco.

**Modelo:** 52-098 - Medidor de fluxo IDEAL™

**Aplicação:** Controle da rega.

**Diretivas UE vigentes:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Fabricante:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Pessoa autorizada:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



#### ROMÂNĂ

##### 52-098 - DEBITMETRU IDEAL™

**Destinație:** măsurarea debitului de apă. **Utilizare:** pentru uz casnic. **Loc instalare:** orice. **Poziția de lucru:** orice. **Factor de lucru:** apă. **Aplicarea directivei și a standardului:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DATE TEHNICE:** Presiune de lucru min./max.: 0,5 bair (7,25 psi) / 8 bari (116 psi). **Temp. max. a apei:** 40°C. **Mediu care curge:** apă dulce curată. **Funcții:** economisirea bateriei. **Alimentare:** baterie alcalină 3V CR2032 [în set]. **Intervalul de măsurare a debitului:** 1-40 l/min. **Măsurarea debitului:** de la 0 până la 999,9 galoane/litri. **Toleranța măsurătorii:** -/+10%. **Temp funcționare:** în funcție de exploatarea dispozitivului. **Produs rezistent la apă:** da [clasa IPX6]. **DESCRIEREA PRODUSULUI [fig. A]:** [A] cuplaj rapid, [B] corp cu afișaj, [C] conectori la furtun.

**INSTRUCȚIUNI GENERALE:** Înainte de prima utilizare a produsului citiți instrucțiunea de deservire, urmați instrucțiunile acesteia și păstrați-o pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul utilizator. **UTILIZARE ÎN CONFORMITATE CU DESTINAȚIA:** Acest produs a fost elaborat pentru uz casnic - nu este destinat uzului industrial. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care apar din cauza utilizării incompatibile cu destinația dispozitivului sau a funcționării și montajului necorespunzător. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că nu se vor juca cu produsul. **SIGURANȚĂ:** Nu utilizați dispozitivul în sistemele de apă potabilă. Utilizați dispozitivul numai pentru apă curată cu o temp. max. de 40°C. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă dispozitivul din punct de vedere a deteriorării, întrerupeți utilizarea dacă există daune vizibile. Nu utilizați agenți de etanșare sau lubrifianți pentru a conecta dispozitivul la robinet. Niciodată nu trageți de furtunul conectat. Nu instalați dispozitivul în apropierea surselor de căldură (temp. max. ambientă 60°C). Nu utilizați dispozitivul în apropierea echipamentelor aflate sub tensiune. **MONTAREA BATERIILOR ȘI PORNIREA:** Scoateți afișajul din corpul debitmetrului. Deschideți capacul de cauciuc al bateriei, montați bateria CR2032 și puneți din nou capacul de cauciuc. Conectați dispozitivul la instalație. Debitmetrul pornește automat imediat după deschiderea robinetului. **DESCRIEREA FUNCȚIEI [fig. B]:** Modul fluxului real [1] - indică fluxul actual de apă în timp real (L/min). Pentru a modifica unitatea de măsură în GAL, țineți butonul apăsat timp de 2 sec. Modul de flux complet [2] - indică

consumul total de apă, care se resetează după 30 de secunde în momentul lipsei fluxului. Modul de consum mediu [3] - indică consumul mediu de apă din ultimele 7 zile în litri sau galoane / zi. Modul de consum total [4] - indică consumul total de apă de la începutul măsurătorii. Pentru a reseta măsurarea, țineți butonul apăsat timp de 2 sec. Mod economisire baterie - ecranul se va închide dacă timp de 1 minut nu va fi flux de apă sau când nu va fi activat niciun buton. **ÎNȚREȚINERE:** Verificați starea bateriilor. Bateria trebuie înlocuită atunci când pe ecran va fi afișat simbolul care licărește. **FINALIZARE FUNCȚIONARE:** Dispozitivul nu mai măsoară după oprirea apei. **DEPOZITARE:** Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, închis și protejat împotriva înghețului și care nu se află la îndemâna copiilor, pentru a evita posibilele deteriorări.

**ELIMINARE:** În conformitate cu standardul 2012/19/EU. Dispozitivul nu trebuie aruncat cu deșeurile menajere normale. Dispozitivul trebuie aruncat în conformitate cu reglementările locale de mediu. **DEPANARE:** 1. Lipsă indicații pe display: Baterie descărcată > înlocuiți bateria. Presiunea minimă 0,5 bari nu este atinsă > asigurați presiunea 0,5 bari. 2. Scurgeri la racordul de apă: Slăbiți racordul de apă de la robinet > înșurubați din nou racordul. **REPARAȚII:** În cazul în care acțiunile enumerate la punctul **DEPANARE** nu conduc la o repornire corectă, contactați producătorul pentru revizuirea dispozitivului. Ingerința persoanelor neautorizate duce la expirarea garanției. **ACCESORII:** Utilizați numai accesorii originale care garantează funcționarea fiabilă și fără probleme a dispozitivului. Informații despre accesorii pot fi găsite pe site-ul [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANȚIA:** Compania CELL-FAST Sp. z o.o. oferă o garanție de doi ani pentru produsele noi originale, cu condiția ca acestea să fie achiziționate în circuitul bunurilor de consum și să fie utilizate numai pentru uz intern. Orice defecte ale dispozitivului vor fi îndepărtate gratuit în perioada de garanție, cu condiția ca acestea să fie cauzate de o defecțiune materială sau de fabricație. În ceea ce privește reparațiile în cadrul garanției, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul prezentând dovada de achiziție. Informații detaliate despre garanție sunt disponibile pe site-ul [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Versiunea armonizată de noi pe piață îndeplinește cerințele directivelor UE introduse, standardele de siguranță UE și standardele pentru produse specifice. Prezenta declarație își pierde valabilitatea în cazul în care sunt introduse modificări ale dispozitivului cu care nu suntem de acord.

**Model:** 52-098 - Debitmetru IDEAL™

**Utilizare:** Comandă irigare.

**Diretivele UE aplicabile:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Producător:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Persoana autorizată:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



#### РУССКИЙ

##### 52-098 - РАСХОДОМЕР IDEAL™

**Назначение:** измерение расхода воды. **Применение:** для домашнего использования. **Место установки:** произвольное. **Рабочее положение:** произвольное. **Рабочий агент:** вода. **Применяемые директивы и стандарты:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:** Мин./макс. рабочее давление: 0,5 бар (7,25 psi) / 8 бар (116 psi). **Максимальная температура воды:** 40°C. **Протекающий агент:** чистая пресная вода. **Функции:** экономия заряда батарейки. **Источник питания:** щелочная батарейка CR2032 3 В (в комплекте). **Диапазон измерения расхода:** 1-40 л/мин. **Измерение расхода:** от 0 до 9999,9 галлонов/литров. **Точность измерения:** -/+10%. **Время работы:** зависит от эксплуатации устройства. **Водонепроницаемый продукт:** да [класс IPX6]. **ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА [рис. А]:** [A] быстроразъемное соединение, [B] корпус с дисплеем, [C] патрубков для шланга. **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ:** Перед первым использованием изделия необходимо ознакомиться с оригинальным руководством по эксплуатации,

соблюдать содержащиеся в нем инструкции и хранить для последующего использования или передачи следующему пользователю. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ:** Данный продукт разработан для домашнего использования (не предназначен для промышленного использования). Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению либо вследствие неправильной эксплуатации или монтажа. Дети должны находиться под присмотром: не допускать, чтобы они играли с устройством. **БЕЗОПАСНОСТЬ:** Не использовать устройство в системах питьевой воды. Использовать устройство только для чистой воды с температурой не выше 40°C. Проверять устройство на наличие повреждений перед каждым использованием. При выявлении повреждений прекратить использование устройства. Не использовать герметики или смазочные средства при подсоединении устройства к крану. Категорически запрещается тянуть за соединенный шланг. Не устанавливать устройство рядом с источниками тепла (макс. температура окружающей среды 60°C). Не использовать устройство возле оборудования под напряжением. **УСТАНОВКА БАТАРЕИ И ПУСК:** Извлечь дисплей из корпуса расходомера. Открыть резиновую заглушку батареи, установить батарею CR2032 и заложить обратно резиновую заглушку. Подключить устройство к водопроводной сети. Расходомер запускается автоматически после подачи воды. **ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ (рис. В):** Режим реального расхода [1] – отображается фактический расход воды в режиме реального времени (л/мин). Для изменения единиц измерения на GAL необходимо удерживать кнопку в течение 2 секунд. Режим общего расхода [2] – отображается совокупное потребление воды, которое сбрасывается через 30 секунд при отсутствии потока. Режим среднего потребления [3] – отображается среднее потребление воды за последние 7 дней в литрах или галлонах/день. Режим общего потребления [4] – отображается общее потребление воды с начала измерения. Для сброса счетчика необходимо удерживать кнопку в течение 2 секунд. Режим экономии батареи – экран выключится, если в течение 1 минут не было потока воды или не была нажата ни одна кнопка. **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Проверять уровень заряда батарейки. Батарейку следует заменить, когда на экране появится мигающий символ. **ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ:** Устройство прекращает измерения после отключения подачи воды. **ХРАНЕНИЕ:** Во избежание возможных повреждений устройство следует хранить в сухом, закрытом, незамерзающем и недоступном для детей месте. **УТИЛИЗАЦИЯ:** В соответствии с директивой 2012/19/ЕС. Устройство нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Устройство необходимо утилизировать согласно местным экологическим нормам. **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:** 1. Отсутствие индикации на дисплее: Батарея разряжена > заменить батарею. Не достигается минимальное давление 0,5 бар > обеспечить давление 0,5 бар. 2. Утечка из патрубков подачи воды: Ослабите патрубок на кране > повторно закрутить патрубок. **РЕМОНТ:** Если действия, перечисленные в пункте **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**, не приведут к нормальной работе устройства, необходимо обратиться к производителю для его проверки. Проведение ремонта неполномочными лицами приведет к аннулированию гарантии. **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:** Использовать только оригинальные принадлежности – это гарантирует надежную и бесперебойную работу устройства. Информация о принадлежностях можно найти на сайте [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **ГАРАНТИЯ:** Компания Cellfast Sp. z o.o. предоставляет двухлетнюю гарантию на новые оригинальные продукты при условии, что они были приобретены на потребительском рынке и применяются только для домашнего использования. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока устраняются бесплатно, если они вызваны материальной или производственной ошибкой. По вопросам гарантийного ремонта необходимо обращаться к дистрибьютору или к производителю с документом, подтверждающим покупку. Подробная информация о гарантии доступна на сайте [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Устройство в выведенном на рынок исполнении соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и стандартов для конкретных продуктов. Данная декларация теряет силу в случае вмешательства в устройство без согласования с нами.

**Модель:** 52-098 - Расходомер IDEAL™

**Применение:** Управление поливом.

**Применимые директивы ЕС:** 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС, 1907/2006.

**Производитель:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Уполномоченное лицо:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## SLOVENČINA

### 52-098 - PRIETOKOMER IDEAL™

**Určenie:** meranie prietoku vody. **Použitie:** na domáce použitie.

**Miesto inštalácie:** ľubovoľné. **Prevádzková poloha:** ľubovoľná.

**Prevádzkové médium:** voda. **Použitie šmernice a normy:** 2014/30/

EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNICKÉ ÚDAJE:** Min./max. pre-

vádzkový tlak: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Max. teplota**

vody: 40°C. **Prechádzajúce médium:** čistá sladká voda. **Funkcie:**

reálneho batérie. **Napájanie:** alkalická batéria 3V CR2032 (je

súčasťou balenia). **Rozsah merania prietoku:** 1 – 40 l/min. **Me-**

**ranie prietoku:** 0 až 9999,9 galónov/litrov. **Povolená odchýlka**

**merania:** -/+10 %. **Prevádzková doba:** v závislosti od stupňa

využitia zariadenia. **Vodotesný výrobok:** áno (trieda IPX6). **POPIS**

**VÝROBKU [obr. A]:** [A] Rýchloslovník, [B] hlavná jednotka s disple-

jom, [C] prípojkou k hadici. **VŠEOBECNÉ POKYNY:** Pred prvým

použitím produktu je potrebné sa oboznámiť s originálnym ná-

vodom na použitie, postupovať podľa v ňom uvedených pokynov

a uchovať ho na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho používateľa.

**POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM:** Tento produkt bol vyvinutý

na domáce použitie, a nie je určený na priemyselné použitie. Vý-

robca nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli v dôsledku

používania zariadenia v rozpore s jeho určením alebo v prípade

nehodnej obsluhy alebo montáže. Je potrebné vykonávať dozor

pri detoch, aby ste si boli istý, že sa nebudú s produktom hrať.

**BEZPEČNOSŤ:** Nepoužívajte zariadenie v systémoch s pitnou

vodou. Zariadenie používajte iba na čistú vodu s max. teplotou

40°C. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je zariadenie

poškodené, v prípade viditeľných poškodení prerušte používanie.

Na inštaláciu zariadenia ku kohútiku nepoužívajte žiadne tesniace

hmoty ani mazivá. Nikdy neťahajte za pripojenú hadicu. Nein-

štalujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla (max. teplota okolia

60°C). Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zariadení, ktoré sú pod

napätím. **INŠTALÁCIA BATERIÍ A ICH UVEDENIE DO PREVÁDZKY:**

Odstráňte displej z telesa prietokomera. Otvorte gumový kryt

baterie, nainštalujte batériu CR2032 a nasadte gumový kryt. Pri-

pojte zariadenie k inštalácii. Prietokomer sa automaticky spustí

po pusťení vody. **POPIS FUNKCIÍ [obr. B]:** Režim skutočného toku

[1] – zobrazuje aktuálny prietok vody v reálnom čase (l/min). Ak

chcete zmeniť jednotku merania na GAL, podržte tlačidlo stlače-

né 2 sekundy. Režim celkového prietoku [2] – Zobrazuje celkový

spotrebu vody, ktorá sa po 30 sekundách vynuluje, keď voda

netečie. Režim priemernej spotreby [3] – Zobrazuje priemernú

spotrebu vody za posledných 7 dní v litroch alebo galónoch/

deň. Režim celkovej spotreby [4] – Zobrazuje celkovú spotrebu

vody od začiatku merania. Ak chcete vynulovať meranie, podržte

tlačidlo stlačené 2 sekundy. Režim úspory batérie – obrazovka

zhasne, ak 1 minútu netečie voda alebo ak nie je aktivované žiad-

ne tlačidlo. **ÚDRŽBA:** Kontrolujte stav batérie. Batériu je potrebné

vymeniť, keď sa na displeji zobrazí bližajúci symbol. **UKONČENIE**

**PREVÁDZKY:** Zariadenie prerušuje meranie, akonáhle je kohútik

zatvorený. **SKLADOVANIE:** Zariadenie uchovávať mimo dosahu

detí na suchom, zatvorenom mieste bez rizika minusových teplôt,

aby ste predišli prípadným poškodeniam. **LIKVIDÁCIA:** Podľa po-

kytnov uvedených v smernici 2012/19/EU. Zariadenie nesmiete

likvidovať spolu s bežným domácim odpadom. Zariadenie likvi-

dajte podľa miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia. **RIEŠENIE PROBLÉMOV:** 1. Na displeji sa nezobrazujú žiadne označenia: Vybítá batéria > vymeňte batériu. Minimálny tlak 0,5 bar nebol dosiahnutý > zabezpečte tlak 0,5 bar. 2. Ne-tesnosť pri prípojke vody: Uvoľnite prípojku vody pri kohútiku > opäť zatiahnite prípojku. **OPRAVA:** Ak vykonaním činnosti uvedenej v bode **RIEŠENIE PROBLÉMOV** nebudete schopní opätovne správne spustiť zariadenie, kontaktujte výrobcu pre vykonanie kontroly. Zásah neoprávnených osôb má za následok zánik nárokov. **PRISLUŠENSTVO:** Používajte iba originálne príslušenstvo, ktoré zaručuje spoľahlivosť, bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie týkajúce sa príslušenstva nájdete na adrese [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **ZÁRUKA:** Spoločnosť Celfast Sp. z o.o. poskytuje na nové originálne produkty dvojiročnú záruku pod podmienkou, že boli nakúpené spotrebiteľom, a používajú sa iba na domáce potreby. V záručnej dobe budú prípadne záručné opravy bezplatne odstránené, nakoľko sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Vo veciach týkajúcich sa záručných opráv kontaktujte výrobcu alebo distribútora a predložte mu doklad o kúpe. Podrobné informácie týkajúce sa záruky sú uvedené na webovej stránke [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

#### EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Zariadenie vo verzii, ktorú sme uviedli na trh, spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných noriem EÚ ako aj noriem vzťahujúcich sa na konkrétne produkty. Ak budú do zariadenia zavedené zmeny, ktoré neboli s nami vopred dohodnuté, toto vyhlásenie stratí platnosť.

Model: 52-098 - Prietokomer IDEAL™

Použitie: Riadenie zavlažovania.

Platné smernice EÚ: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Výrobca: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

Oprávnená osoba: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## SLOVENŠČINA

### 52-098 - MERILNIK PRETOKA IDEAL™

**Namen:** merjenje vodnega pretoka. **Uporaba:** za domačo uporabo. **Mesto namestitve:** poljubno. **Delovna lega:** poljubna. **Delovni dejavniki:** voda. **Uporabljene direktive in norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEHNIČNI PODATKI:** Min./maks. delovni tlak: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). Maks. temperatura vode: 40°C. **Medij pretoka:** čista sladka voda. **Funkcije:** varčevanje z baterijo. **Napajanje:** alkalna baterija 3V CR2032 (priložena). **Obseg merjenja pretoka:** 1-40 l/min. **Merjenje pretoka:** od 0 do 9999,9 galon/litrov. **Toleranca meritve:** +/-10%. **Čs delovanja:** odvisen od pogostosti uporabe naprave. **Vodoodporn izdelek:** da [razred IPX6]. **OPIS IZDELKA (slika A):** [A] samotesnilni ventili, [B] ohišje z ekranom, [C] priključki na cev. **SPLOŠNA NAVODILA:** Pred prvo uporabo izdelka je priporočljivo branje originalnih navodil za uporabo, upoštevanje napotkov, ki jih ta vsebujejo in hramba navodil za kasnejšo uporabo ali za drugega uporabnika. **UPORABA SKLADNA Z NAMENOM:** Ta izdelek je bil zasnovan za osebno rabo in ni namenjen industrijski uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naprave v nasprotju s predvideno uporabo ali zaradi nepravilnega vzdrževanja ali montaže. Pazite, da se otoci ne igrajo z izdelkom. **VARNOST:** Naprave ne uporabljajte v sistemih pitne vode. Napravo uporabljajte samo za čisto vodo z najvišjo temperaturo 40°C. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, in jo pri vidnih poškodbah ustavite. Za priključitev naprave na pipo ne uporabljajte tesnilnih mas ali maziv. Nikoli ne vlecite za priključeno cev. Ne nameščajte naprave v bližini toplotnih virov (maks. temp. okolice je 60°C). Ne uporabljajte naprave v bližini naprav, ki so pod napetostjo. **NAMESTITVE V ZAGON BATERIJE:** Izvlecite zaslon iz ohišja merilnika pretoka. Odprite gumijasti pokrov baterije, namestite baterijo CR2032 in zamenjajte gumijasti pokrov. Priključite napravo na inštalacijo. Merilec pretoka se samodejno zažene po vklopu vode. **OPIS FUNKCIJ (slika B):** Način realnega pretoka [1] - prikazuje

dejanski pretok vode v realnem času (L/min). Če želite spremeniti mersko enoto v GAL, držite gumb 2 sekundi. Način skupnega pretoka [2] - Prikazuje skupno porabo vode, ki se ponastavi po 30 sekundah brez pretoka. Način povprečne porabe [3] - Prikazuje povprečno porabo vode za zadnjih 7 dni v litrih ali galonah/dan. Način skupne porabe [4] - Prikazuje skupno porabo vode od začetka meritve. Za ponastavitev meritve držite gumb 2 sekundi. Način varčevanja z baterijo - zaslon se bo izklopil, če 1 minut ne bo pretoka vode ali če ni vklopljen noben gumb. **VZDRŽEVANJE:** Preverjajte stanje baterije. Baterijo je treba zamenjati, ko se na ekranu pojavi migajoči simbol. **ZAKLJUČEK DELA:** Naprava preneha z merjenjem, po zaprtju vode. **SHRANJEVANJE:** Napravo shranjujte izven dosega otrok, na suhem, zaprtem mestu, ki je varno pred zmrzaljo, da jo zaščitite pred morebitnimi poškodbami. **ODLAGANJE:** V skladu z direktivo 2012/19/EU. Naprave ni dovoljeno odlagati skupaj z ostalimi komunalnimi odpadki. Napravo je treba odložiti skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. **ODPRAVLJANJE TEŽAV:** 1. Na zaslonu ni nobenih znakov: Nizka baterija > zamenjajte baterijo. Najmanjši tlak 0,5 bara ni dosežen > zagotovite tlak 0,5 bara. 2. Puščanje na priključku za vodo: Sprostite vodni priključek na pipi > privijte priključek. **POPRAVILNO:** Če dejanja navedena v poglavju **ODPRAVLJANJE TEŽAV** ne privedejo do pravilnega ponovnega zagona, se obrnite na proizvajalca za pregled. Vmešavanje nepooblaščenih oseb vodi do prenehanja pravic za zahtevke. **ODDATKI:** Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki zagotavlja zanesljivo in brezhibno delovanje naprave. Informacije o dodatkih najdete na spletni strani [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANCIJA:** Podjetje Celfast Sp. z o.o. zagotavlja dveletno garancijo na nove originalne izdelke, pod pogojem, da so bili kupljeni protiškočnem trgu in se uporabljajo samo za domačo uporabo. Morebitne okvare naprave bodo v garancijskem obdobju brezplačno odpravljene, če so posledica napake na materialu ali proizvodne napake. V zvezi z garancijskimi popravili se z dokazilom o nakupu obrnite na proizvajalca ali distributerja. Podrobne informacije o garanciji so na voljo na spletni strani [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

#### IZJAVA

#### O SKLADNOSTI EU

Naprava, ki smo jo uvedli na trh, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in standardov za določene izdelke. Ta izjava postane neveljavna v primeru sprememb na napravi, ki z nami niso bile dogovorjene.

Model: 52-098 - Merilnik pretoka IDEAL™

Uporaba: Nadzor namakanja.

Veljavne EU direktive: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Proizvajalec: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

Pooblaščenca oseba: Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## SHQP

### 52-098 - MATJES RRJEDHJEJE IDEAL™

**Qëllimi:** matjes e rrjedhjes së ujit. **Përdorimi:** për përdorim shtëpiak. **Vendi i instalimit:** i çfarëdoshëm. **Pozicioni i punës:** i çfarëdoshëm. **Faktor verprues:** uji. **Direktivat dhe normat e aplikuarat:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TË DHËNAT TEKNIKE:** Presioni i punës min./maks.: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). Temperatura maksimale e ujit: 40°C. **Substancë kaluese:** uji i pastër i ëmbël. **Funksionet:** kursimi i baterisë. **Ushqimi:** bateri alkaline 3V CR2032 (përfshirë në set). **Rangu i matjes së rrjedhjes:** 1-40 l/min. **Matja e rrjedhjes:** nga 0 në 9999,9 galone/litër. **Toleranca e matjes:** +/-10%. **Koha e punës:** në varësi të shfrytëzimit të pajisjes. **Produkti i papershkueshëm nga uji:** po [klasa IPX6]. **PËRSHKRIMI I PRODUKTIT (fig. A):** [A] bashkues i shpejtë, [B] korpus me ekran, [C] lidhësi i zorrës. **UDHËZIMET E PËRGJITHSHME:** Para përdorimit të parë të produktit duhet lexuar manualin original i përdorimit, të veprotit sipas udhëzimeve të tij dhe të ruhet për përdorim të mëvonshëm ose për përdoruesin tjetër. **PËRDORIMI SIPAS QËLLIMIT:** Ky produkt është punuar për përdorim shtëpiak - nuk është i caktuar



## 52-098 - MERAÇ PROTOKA IDEAL™

**Namena:** merenje protoka vode. **Primena:** za kućnu upotrebu.

**Mesto ugradnje:** bilo koje. **Radni položaj:** bilo koji. **Radni medijum:** voda. **Primenjene direktive i norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEHNIČKI PODACI:** Min./maks. radni pritisk:

0.5 bar (7.25 psi) / 8 bar (116 psi). **Maks. temp. vode:** 40°C.

**Protočni medijum:** čista slatka voda. **Funkcije:** štednja baterije.

**Snabdevanje:** alkalna baterija 3V CR2032 (u setu). **Respon merenja protoka:** 1-40 l/min. **Merenje protoka:** od 0 do 9999.9 galona/litara. **Tolerancija merenja:** -/+10%. **Vreme rada:** zavisi od načina upotrebe uređaja. **Vodonepropusni proizvod:** da [klasa IPX6]. **OPIS PROIZVODA (sl. A):** [A] Brza spojka, [B] Kućište sa zaslonom, [C] priključak za crevo. **OPŠTA UPUTSTVA:** Pre prve upotrebe proizvoda pročistite izvorne upute za korišćenje, postupajte u skladu sa navodima sadržanim u njima i sačuvajte ih za kasniju upotrebu ili za sledećeg korisnika. **KORIŠĆENJE PROIZVODA U SKLADU SA NAMENOM:** Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu - nije za primenu u industriji. Proizvođač ne odgovara za eventualne štete uzrokovane zloupotrebom uređaja ili nepravilnim rukovanjem ili nepravilnom montažom. Držite decu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju sa proizvodom. **BEZBEDNOST:** Ne koristite uređaj u sistemima pitke vode. Koristite uređaj samo sa čistom vodom sa maksimalnom temperaturom od 40°C. Pre svake upotrebe proverite da li postoje oštećenja na uređaju, u slučaju da primetite oštećenja, odmah prekinite rad. Prilikom ugradnje uređaja na slavinu ne koristite nikakve brtvene mase niti sredstva za podmazivanje. Nikad ne vucite za priključeno crevo. Ne ugrađujte uređaj blizu izvora toplote (maks. temp. okoline 60°C). Ne koristite uređaj u blizini uređaja koji su pod naponom. **UGRADNJA BATERIJE I PUŠTANJE U RAD:** Izvadite zaslon iz kućišta merača. Skinite gumenu kapicu baterije, ugradite bateriju CR2032 i ponovo stavite gumenu kapicu. Priključite uređaj na instalaciju. Merač protoka će se uključiti automatski čim se otvori voda. **OPIS FUNKCIJA (sl. B):** Mod stvarnog protoka [1] - prikazuje se trenutni protok vode u stvarnom vremenu (l/min). Za promenu mere jedinice na GAL pritisnite taster i držite 2 sek. Mod ukupnog protoka [2] - prikazuje se ukupna potrošnja vode, rezultat se poništava ako kroz 30 sekundi nije zabeležen protok. Mod prosečne potrošnje [3] - prikazuje se prosečna potrošnja vode u poslednjih 7 dana u litrima ili galonima / dan. Mod ukupne potrošnje [4] - prikazuje se ukupna potrošnja vode od početka merenja. Za poništavanje merenja pritisnite taster i držite 2 sek. Mod štednje baterije - zaslon se gasi ako kroz 1 minut nema protoka vode i ne aktivise se ni jedan taster. **ODRŽAVANJE:** Proveravajte stanje baterija. Baterija treba da se zameni ako se na zaslonu pojavi žmigavici simbol. **ZAVRŠETAK RADA:** Uređaj prestaje da meri kad se zatvori voda. **ČUVANJE:** Kako biste sprečili oštećenje uređaja, uvek ga čuvajte izvan dohvata dece na suvom, zatvorenom i zaštićenom od uticaja niske temperature mestu. **ZBRINJAVANJE OTPADA:** U skladu sa direktivom 2012/19/EZ uređaj ne sme da se odlaže zajedno sa običnim komunalnim otpadom. Uređaj se treba zbrinjavati u skladu sa lokalnim propisima za zaštitu okoliša. **OTKLANJANJE KVAROVA:** 1. Nema prikaza na zaslonu: Prazna baterija > zamenite bateriju. Nije postignut minimalni pritisak od 0.5 bar > obezbedite pritisak od 0.5 bar. 2. Curenje na priključku za vodu: Otpustite priključak za vodu na slavini > ponovo dotegnite priključak. **POPRAVKA:** Ako nakon primene mera navedenih u odeljku OTKLANJANJE KVAROVA i dalje nije moguće ponovo puštanje uređaja u rad, obratite se proizvođaču radi sprovođenja kontrole. Ingerencije neovlašćenih lica uzrokuju gubitak prava na potraživanja. **DODOATNA OPREMA:** Koristite isključivo originalnu dodatnu opremu koja garantuje besprekornu upotrebu uređaja. Informacije o dodatnoj opremi naći ćete na sajtu www.celfast.com.pl **GARANCIJA:** Firma CELL-FAST Sp. z o.o. pruža garanciju u trajanju od 2 godine na nove i originalne proizvode pod uslovom da su ovi proizvodi kupljeni na potrošačkom tržištu i da se koriste isključivo za kućnu upotrebu. Eventualni kvarovi unutar garantnog roka otklanjaće se besplatno, pod uslovom da je kvar uzrokovan greškom materijala ili greškom u proizvodnji. Za pitanja vezana za popravke u garantnom roku obratite se proizvođaču ili

për përdorim industrial. Prodhuesi nuk përgjigjet për dëme të mundshme që rrjedhin nga përdorimi i pajisjes jo sipas qëllimit ose për shkak të montimit ose përdorimit të gabuar. Fëmijët duhen mbikëqyrur për të qenë të sigurt se nuk do të luajnë me produktin. **SIGURIA:** Ndalohej të përdoret pajisja në sistemet e ujit të pijshëm. Pajisja të përdoret vetëm me ujin e pastër me temp. maks. 40°C. Të kontrollohet pajisja për dëme para çdo përdorimi, me dëmet e dukshme të ndërprerit përdorimi. Të mos përdoren komponentet vullosëse as substanca lubrifikuese për të instaluar pajisjen në rubinet. Të mos tërhiqet kurrë zorra e instaluar. Të mos instalohet pajisja në afërsi të burimeve të nxehtësisë (temp. maks. e ambientit 60°C). Të mos përdoret pajisja në afërsi të pajisjeve me tension elektrik. **MONTIMI I BATERISË DHE AKTIVIZIMI:** Tërhiqeni ekranin nga korpusi i matësit të rrjedhjes. Hapni kapakun e gomës së baterisë, instaloni baterinë CR2032 dhe vendoseni përsëri kapakun e gomës. Lidhjeni pajisjen me instalacionin. Matësi i rrjedhjes ndizet vetvetiu pas hapjes së ujit. **PËRSHKRIMI I FUNKSIONEVE (fig. B):** Modaliteti i rrjedhjes reale [1] - tregon rrjedhjen aktuale të ujit në kohë reale (L/min). Për të ndryshuar njësinë e matjes në GAL, mbajeni butonin për 2 sekonda. Modaliteti i rrjedhjes totale [2] - Tregon konsumin kumulativ të ujit, i cili rivendoset pas 30 sekondash kur nuk ka rrjedhje. Modaliteti i konsumit mesatar [3] - Tregon konsumin mesatar të ujit për 7 ditë e fundit në litra ose galiona / ditë. Modaliteti i konsumit total [4] - Tregon konsumin total të ujit që nga fillimi i matjes. Për të rivendosur matjen, mbyni butonin për 2 sekonda. Modaliteti i kursimit të baterisë - ekranin do të zbrazet nëse nuk ka rrjedhje ujit për 1 minutë ose nëse nuk është aktivizuar asnjë buton. **MIRËMBAJTJA:** Të kontrollohet gjendja e baterisë. Bateria duhet të ndërrohet kur të shfaqet në ekran simboli pulsues. **FUNDI I PUNËS:** Pajisja ndalon matjen pas mbylljes së ujit. **RUAJTJA:** Pajisja të ruhet larg nga fëmijët, në një vend të thatë, të mbyllur dhe të siguar nga ngrica, për të evituar dëmtimet e mundshme. **TRETJA:** Sipas direktivës 2012/19/EU. Pajisja nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturinat normale komunale. Pajisja duhet të tretet sipas rregulloreve lokale të mbrojtjes së mjedisit. **RREGULLIMI I DEFEKTEVE:** 1. S'ka tregime në ekran: Bateria e ulët > zëvendësoni baterinë. Presioni minimal prej 0,5 bar nuk arrihet > sigurojeni një presion prej 0,5 bar. 2. Rrjedhja tek lidhja e ujit: Lironi pak lidhësin e ujit në rubinet > vidhni përsëri lidhjen. **RIPARIMI:** Nëse veprimet e përmendura në pikën **RREGULLIMI I DEFEKTEVE** nuk çojnë në rindëzjen e saktë, duhet të kontaktohet prodhuesi me qëllim zhvillimin e kontrollit. Ndërhijrjet e personave të paautorizuara çojnë në anulimin e ankesave. **AKSESORËT:** Të përdoren vetëm aksesorët origjinale që garantojnë shfrytëzimin e besueshëm dhe pa defekte të pajisjes. Informacioni në lidhje me aksesorët mund të gjendet në faqen e internetit www.celfast.com.pl

**GARANCIJA:** Kompania CELL-FAST Sp. z o.o. jep garanci dy-vjeçare për produktet e reja origjinale, me kusht që ato të jenë blerë në tregun e konsumatorit dhe shfrytëzohen për përdorim shtëpiak. Defektet e mundshme të pajisjes riparohen gjatë periudhës së garancisë pa pagesë, nëse janë të shkakta nga gabimi i materialit ose i prodhimit. Për punët e riparimit të garancisë ju lutemi të drejtoheni me provën e blerjes tek prodhuesi ose distributori. Informacioni i detjuar mbi garancinë është i vendosur në faqen www.celfast.com.pl

**DEKLARATA E KONFORMITETIT E BE**

Pajisja, në versionin e futur nga ne në qarkullim, plotëson kërkesat e direktivave të harmonizuara të BE, normave të sigurisë të BE, si dhe normave përkatëse për produktet konkrete. Kjo deklaratë zhvlerësohet në rast se në pajisje bëhen ndryshime të pakonsultuara me ne.

**Modeli:** 52-098 - Matës rrjedhjeje IDEAL™

**Përdorimi:** Komandimi i ujitjes.

**Direktivat e BE në fuqi:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Prodhuesi:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31  
PL 37-450 Stalowa Wola  
www.celfast.com.pl

**Personi i autorizuar:** Robert Kielar  
Stalowa Wola, 29.04.2022 r.




distributeru uz predočenje dokaza o kupnji. Detaljne informacije možete da nadete na web sajtu [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

## EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Uredaj u verziji koju stavljamo na tržište ispunjava zahteve harmonizovanih EZ direktiva, EZ bezbednosnih normi i normi koje se odnose na određene proizvode. Ova izjava prestaje da važi u slučaju da se na uređaju izvrše preinake koje E nisu konzultovane sa nama.

**Model:** 52-098 - Merač protoka IDEAL™

**Prima:** Upravljanje zalivanjem.

**Važeće EZ direktive:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Proizvođač:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**Ovlašćeno lice:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## SVENSKA

### 52-098 - FLÖDESMÄTARE IDEAL™

**Mätaren är avsedd:** att mäta vattenflöd. **Användning:** för hushållsändamål. **Plats för installation:** vilken plats som helst. **Arbetsläge:** vilket läge som helst. **Arbetsmedium:** vatten. **Tillämpning av direktiv och standarder:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER:** Min./max. arbetsstryck: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Max. vattentemperatur:** 40°C. **Medium som släpps genom mätaren:** rent färskvatten. **Funktioner:** batteribesparing. **Strömförsörjning:** 3V CR2032 alkalisk batteri (medföljer produkten). **Flödets mätområde:** 1-40 l/min. **Flödesmätning:** mellan 0 och 9999,9 gallon/liter. **Mättolerans:** +/-10%. **Drifttid:** beroende av användning av anordningen. **Produkten är vattentät:** ja (klass IPX6).

**PRODUKTBESKRIVNING (figur A):** [A] snabbkoppling, [B] kroppen med en display, [C] slanganslutning. **ALLMÄNNA ANVISNINGAR:** Före den första användningen läs noga den ursprungliga bruksanvisningen, följ instruktionerna och spara anvisningen för senare användning. **AVSEDD ANVÄNDNING:** Denna produkt är avsedd för hushållsändamål. Produkten får inte användas för industriella syften. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador som uppstår som en följd av felaktig användning och hantering eller montering av produkten. Barn bör alltid övervakas för att se till att de inte leker med produkten. **SÄKERHET:** Anordningen får inte användas i dricksavattensystem. Anordningen ska användas endast för rent vatten med max. temperatur på 40°C. Före varje användning kontrollera att anordningen inte är skadad, vid synliga skador sluta använda produkten. Vid anslutning till kranen får tätningssmedel eller smörjmedel inte användas. Dra aldrig i den anslutna slangen. Anordningen får inte monteras i närheten av värmekällor (max. omgivningstemperaturen på 60°C). Anordningen får inte användas i närheten av spänningsförande utrustning. **INSTALLATION AV BATTERI OCH DRIFTSÄTTNING:** Ta ut displayen ur flödesmätarens kropp. Öppna gummipuggen i batteriluckan, sätt i CR2032 batteri och stäng pluggen. Anslut anordningen till vatteninstallationen. När vatten släpps på aktiveras flödesmätaren automatiskt. **BESKRIVNING AV FUNKTIONER (figur B):** Läge för flöde i realtid [1] – visar det aktuella vattenflödet i realtid (L/min). Tryck och håll ner knoppen i 2 sekunder för att byta måtenhet till GAL. Läge för totalt flöde [2] – Visar den samlade vattenförbrukningen som startas om efter 30 sekunder om inget flöde registreras. Läge för genomsnittlig förbrukning [3] – Visar den genomsnittliga vattenförbrukningen från de sista 7 dagarna, i gallon / dag. Läge för total förbrukning [4] – Visar den samlade vattenförbrukningen sedan mätningen påbörjats. Tryck och håll ner knoppen i 2 sekunder för att starta om mätningen. Batterisparläge - displayen går ut efter 1 minut om vatten inte släpps på eller ingen tangent har tryckts ned. **UNDERHÅLL:** Kontrollera batteriladdningen. Batteriet ska bytas när ikonen på displayen blinkar. **DRIFTSTOPP:** Anordningen avslutar mätningen när flödet stängts av. **FÖRVARING:** Mätaren ska förvaras oåtkomligt för barn, i ett torr, låst och skyddat från frost rum för att undvika eventuella skador. **ÅTERVINNING:** I enlighet med direktiv 2012/19/EU. Sådan utrustning får inte bortskaffas tillsammans med det vanliga kommunala

avfallet. Utrustningen skall bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser om miljöskydd. **FELAVHJÄLPANDE:** 1. Värdena indikeras inte på displayen: Tomt batteri > byt ut batteriet. Minimalt tryck på 0,5 bar har inte uppnåtts > se till att det minimala trycket på 0,5 bar uppnås. 2. Läckage vid vattenanslutningen: Lossa anslutningen på kranen > sedan skruv den fast. **REPARATION:** I fall de åtgärder som anges i FELAVHJÄLPANDE avsnittet inte leder till att anordningen sätts i drift, kontakta tillverkaren för att utföra kontroll. Kraven upphör vid obehörigt åtkomst. **TILLBEHÖR:** Endast originaltillbehör ska användas, detta garanterar tillförlitlig och felfri drift av mätaren. Information om tillbehör kan hittas på [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl). **GARANTI:** Cellfast Sp. z o.o. ger en tvåårig garanti på nya originella varor förutsatt att de förvärvats i konsumenthandel och används endast för hushållsändamål. Eventuella fel i anordningen åtgärdas under garantiperioden utan kostnad, förutsatt att de har orsakats av ett fel på material eller tillverkningsfel. I fråga om garantireparationer kontakta tillverkaren eller distributören och uppvisa ett inköpskvitto. Hitta mer information om garantin på [www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Anordningen i dess version som vi har införd på marknaden uppfyller krav i de harmoniserade EU direktiv, EU säkerhetsnormer och standarder som gäller för specifika produkter. Denna deklaration blir ogiltig om förändringar av anordningen utförs utan vårt samtycke.

**Modell:** 52-098 - Flödesmätare IDEAL™

**Användning:** Styrning av bevattning.

**EU direktiv som här gäller:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Tillverkare:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31  
PL 37-450 Stalowa Wola  
[www.celffast.com.pl](http://www.celffast.com.pl)

**Bemyndigad person:** Robert Kielar  
Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## TÜRKÇE

### 52-098 - SU DEBİ ÖLÇER IDEAL™

**Kullanım amacı:** su akışı ölçümü. **Uygulama:** ev kullanımı için.

**Kurulum yeri:** herhangi. **Çalışma konumu:** herhangi. **Çalışma etkeni:** su. **Direktif ve standartın uygulanması:** 2014/30/AT, 2011/65/AT, 1907/2006. **TEKNİK ÖZELLİKLER:** Min./maks. çalışma basıncı: 0,5 bar (7,25 psi) / 8 bar (116 psi). **Maks. su sıcaklığı:** 40°C. **Kran made:** saf tatlı su. **İşlevler:** pil tasarrufu. **Güç kaynağı:** 3V CR2032 alkalik pil (sete dahil). **Akış ölçüm aralığı:** 1-40 l/dk. **Akış ölçümü:** 0 ila 9999,9 galon/litre. **Ölçüm Toleransı:** +/-10%. **Çalışma süresi:** cihazın kullanımına bağlıdır. **Su geçirmeyen ürün:** evet (IPX6 sınıfı). **ÜRÜN TANIMI (Şekil A):** [A] hızlı bağlantı elemanı, [B] göstergeli gövde, [C] hortum bağlantısı. **GENEL TALİMATLAR:** Ürünü kullanmaya başlamadan önce orijinal kullanım kılavuzunun okunması, kılavuzdaki talimatlarla uyulması ve kılavuzun gelecek kullanımı için uygun bir yerde saklanması gerekmektedir. **AMACA UYGUN KULLANIM:** Bu ürün, ev kullanımı için tasarlanmış olup, endüstriyel uygulamalar için uygun değildir. Üretici, ürünün amacına uygun olmayan bir şekilde kullanımından ya da hatalı bir şekilde işletilmesinden ve montajından doğan zararlardan sorumlu tutulamaz. Çocukların ürünü oynamaları için denetim altında tutulmaları gerekir. **GÜVENLİK:** Cihazı içme suyu sistemlerinde kullanılmayınız. Cihazı sadece maksimum 40°C sıcaklığa sahip temiz su için kullanın. Her kullanımdan önce cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin, gözle görülür bir hasar varsa kullanıma ara verin. Cihazı suyla yağlamak için sızdırmazlık macunu ya da yağlayıcı madde kullanmayınız. Bağlı hortumu çekmeyiniz. Cihazı ısı kaynaklarının yakınlıklarına monte etmeyiniz (maksimum çevre sıcaklığı 60°C). Cihazı, elektrik gerilimi taşıyan cihazların yakınında kullanmayınız. **PİL MONTAJI VE ÇALIŞTIRMA** Göstergesi suyaç gövdesinden dışarı çekin. Pilin lastik kapağını açın, CR2032 pili yerleştirin ve lastik kapağı yerine takın. Cihazı sisteme bağlayın. Akış ölçer, su akışı sağlandığında otomatik olarak çalışmaya başlar. **FÖNKSİYON TANIMI (Şekil B):** Gerçek akış modu [1] - gerçek su akışını gerçek zamanlı olarak gösterir (L/dk). Ölçüm birimini GAL olarak değiştirmek için düğmeye 2 saniye basılı tutun. Toplam akış modu [2] - Akış olma-

діагона 30 саніміє sonra sıfırlanan toplam su tüketimini gösterir. Ortalama kullanim modu [3] - Son 7 gün içinde ortalama su kullanımını litre veya galon/gün olarak gösterir. Toplam tüketim modu [4] - Ölçüm başlangıcından itibaren toplam su tüketimini gösterir. Ölçümü sıfırlamak için düğmeyi 2 saniye basılı tutun. Pil tasarruf modu - 1 dakika boyunca su akışı olmazsa veya hiçbir düşme etkinleştirilmezse ekran kararır. **BAKIM:** Pil durumunu kontrol edin. Ekranı yıkanıyken bir sembol görüldüğünde pil değiştirilmelidir. **ÇALIŞMAYI SONLANDIRMA:** Cihaz, suyu kapattıktan sonra ölçümü durdurur. **DEPOLAMA:** Olası hasarları engellemek adına, cihazı çocukların erişemeyeceği, kuru, kapalı ve soğuktan korunan bir mekanda muhafaza ediniz. **ATIK DEĞERLENDİRME:** 2012/19/UE direktifine uygun olarak gerçekleştirilmelidir. Cihazın normal evsel atırlarla birlikte atılması yasaktır. Cihazın, bulunulan yerdeki yerel çevre koruma kanunlarına uygun olarak imha edilmesi/geri dönüştürülmesi gerekmektedir. **ARIZA GİDERME:** 1. Ekranda gösterge mevcut değil: Bitik pil > pili değiştirin. 0,5 barlık minimum basınca ulaşılmıyor > 0,5 barlık bir basınç sağlayın. 2. Su bağlantısında sızıntı: Musluktaki su bağlantısını gevşetin > bağlantıyı tekrar bağlayın. **ONARIM: ARIZA GİDERME** bölümünde belirtilen işlemler cihazın doğru çalışmasını sağlamıyorsa ürünün kontrol edilmesi için üretici ile iletişime geçiniz. Yetkisiz kişilerin müdahale etmesi halinde ürün garantisi dışı kalır. **AKSESUARLAR:** Cihazın arızasız bir şekilde çalışmasını garanti eden, orijinal aksesuarlar kullanınız. Aksesuarlarla ilgili bilgilere [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl) adresinden erişebilirsiniz. **GARANTİ:** Celfast Sp. z o.o. şirketi yeni orijinal ürünlerle, tüketici ile alışveriş sırasında satın alınmış olmaları ve yalnızca evde kullanım amacıyla kullanılmaları koşuluyla iki yıl garanti vermektedir. Garanti süresi içerisinde üründe tespit edilen malzeme veya üretim hataları ücretsiz olarak giderilmektedir. Garanti kapsamındaki onarımlarla ilgili olarak, ürüne ait fatura veya fiş ile birlikte dağıtımçıya ya da üreticiye başvurunuz. Garanti ile ilgili ayrıntılı bilgi [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl) web sitesinde mevcuttur.

#### AB UYGUNLUK BEYANI

Tarafımıza piyasaya tanıtılan bu cihazın uyumlu AB direktifleri, AB güvenlik standartları ve özel ürünler için standartlara ilişkin şartları taşımaktadır. Bu taahhütte, rızamız dışında cihazda değişiklik yapılmaması durumunda geçersiz hale gelmektedir.

**Model:** 52-098 - Su debi ölçer IDEAL™

**Uygulama:** Sulama kontrolü.

**Uygulanan AB direktifleri:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Üretici:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Yetkili kişi:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.



## УКРАЇНСЬКА МОВА

### 52-098 - ВИТРАТОМІР (ЛІЧИЛЬНИК) IDEAL™

**Призначення:** вимірювання витрат води. **Застосування:** для домашнього використання. **Місце установки:** довільне. **Робоче положення:** довільне. **Робочий агент:** вода. **Застосування директиви та стандарти:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ТЕХНІЧНІ ДАНІ:** Мін./макс. робочий тиск: 0,5 бар (7,25 psi) / 8 бар (116 psi). Макс. температура води: 40°C. Робочий агент: чиста прісна вода.

**Функції:** економія батарейки. **Джерело живлення:** алкалінова батарейка CR2032 3 В (у комплекті). **Діапазон вимірювання витрати:** 1-40 л/хв. **Вимірювання витрати:** від 0 до 9999,9 галонів/літра. **Точність вимірювання:** +/-10%. **Час роботи:** залежить від експлуатації приладу. **Водонепроникний продукт:** так (клас IPX6). **ОПИС ПРОДУКТУ (рис. А):** [A] швидкороз'ємний конектор, [B] корпус з дисплеєм, [C] патрубковий для приєднання шланга.

**ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ:** Перед першим використанням продукту необхідно прочитати оригінальну інструкцію, виконувати викладені в ній вказівки і зберегти її для подальшого використання або передати наступному користувачу. **ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ:** Даний продукт розроблений для домашнього використання і несе відповідальності за промислового застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що

виникли в результаті використання пристрою не за призначенням або в результаті неправильної експлуатації чи монтажу. Діти повинні перебувати під наглядом, не допускати, щоб вони гралися з пристроєм. **БЕЗПЕКА:** Не використовувати пристрій в системах питної води. Використовувати пристрій тільки для чистої води з температурою не вище 40°C. Перед кожним використанням перевіряти пристрій на наявність пошкоджень. При виявленні пошкоджень припинити використання пристрою. Під час під'єднання пристрою до крана не використовувати герметики або мастильні матеріали. Категорично заборонено тягнути за приєднаний шланг. Не встановлювати пристрій поблизу джерел тепла (макс. температура навколишнього середовища 60°C). Не використовувати пристрій для обладнання під напругою. **ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЇ ТА ПУСК:** Витягнути дисплей з корпусу лічильника. Відкрити гумову заглушку батареї, встановити батарею CR2032 та гумову заглушку. Підключити пристрій до водопровідної мережі. Витратомір запускається автоматично після подачі води. **ОПИС ФУНКЦІЙ (рис. В):** Режим реальних витрат [1] - показує фактичні витрати води в реальному часі (л/хв). Щоб змінити одиницю виміру на GAL, потрібно утримувати кнопку протягом 2 секунд. Режим загальних витрат [2] - показує загальний розхід води, який скидається через 30 секунд, якщо немає потоку води. Режим середнього споживання [3] - показує середнє споживання води за останні 7 днів у літрах або галонах на день. Режим загального споживання [4] - показує загальне споживання води з початку вимірювання. Для скидання показів потрібно утримувати кнопку протягом 2 секунд. Режим економії заряду батареї - екран вимкнеться, якщо протягом 1 хвилини не текла вода, або не було натиснуто жодної кнопки. **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:** Перевіряти рівень заряду батарейки. Батарейку потрібно замінити, коли на екрані почне мигати символ. **ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ:** Прилад припиняє вимірювання після припинення подачі води. **ЗБЕРІГАННЯ:** З метою уникнення можливих пошкоджень пристрій потрібно зберігати в сухому, закритому, незамерзальному та недоступному для дітей місці. **УТИЛІЗАЦІЯ:** Згідно з директивою 2012/19/EC. Пристрій не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Пристрій необхідно утилізувати згідно з місцевими екологічними нормами. **УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ:** 1. Відсутність індикації на дисплеї: Розряджена батарея > замінити батарею. Не досягається мінімальний тиск 0,5 бар > забезпечити тиск 0,5 бар. 2. Витік води з патрубка подачі: Послабити патрубок на крані > повторно закрити патрубок. **РЕМОНТ:** Якщо дії, перераховані в пункті **УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ** не відновлять нормальну роботу пристрою, необхідно звернутися до виробника для його перевірки. Проведення ремонту не уповноваженими особами призведе до втрати гарантії. **ПРИЛАДДА:** Використовувати тільки оригінальне приладдя - це гарантує надійну і безвідмовну роботу пристрою. інформацію щодо сучасного приладдя можна знайти на сайті [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANTІЯ:** Компанія Celfast Sp. z o.o. надає дворічну гарантію на нові оригінальні продукти за умови, що вони були придбані на споживчому ринку та використовуються тільки у домашньому господарстві. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного терміну усуваються безкоштовно, якщо вони спричинені матеріальною або виробничою помилкою. Для проведення гарантійного ремонту слід звернутися до виробника чи дистриб'ютора із документом, що підтверджує.

### ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Пристрій у виведеному на ринок варіанті відповідає вимогам гармонізованих директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і стандартів для конкретних продуктів. Дана декларація втрачає силу в разі втручання у пристрій без узгодження з нами.

**Модель:** 52-098 - Витратомір IDEAL™

**Застосування:** Управління зрошенням.

**Застосування директив ЄС:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Виробник:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Уповноважена особа:** Robert Kielar

Stalowa Wola, 29.04.2022 r.

